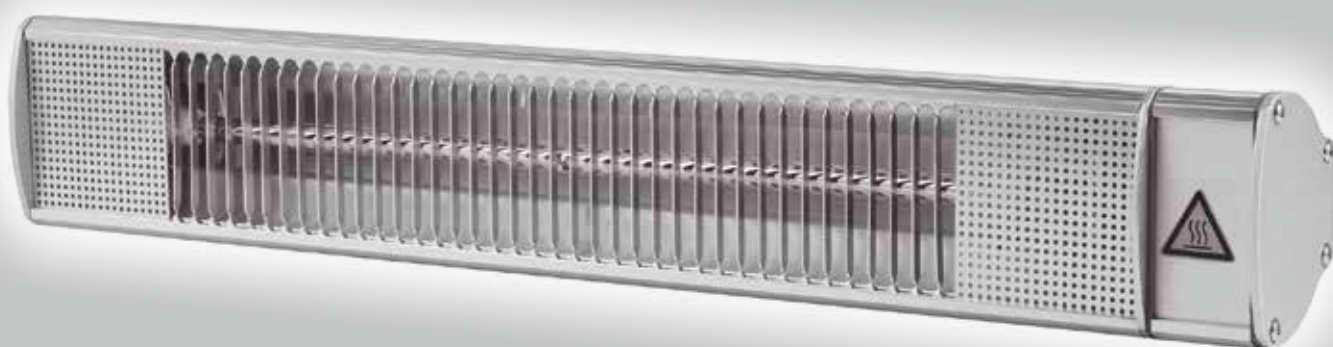


Qlima

PEW 3015 - PEW 3020



guarantee

2
YEARS

DK	BRUGSVEJLEDNING	4
E	INSTRUCCIONES DE USO	12
F	MANUEL D'UTILISATION	22
GB	OPERATING MANUAL	30
I	ISTRUZIONI D'USO	38
N	BRUKSANVISNING	48
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	56
PL	INSTRUKCJI OBSŁUGI	64
S	BRUKSANVISNING	74
SLO	NAVODILA ZA UPORABO	82

DK INDHOLDSFORTEGNELSE

Tilsigtet brug
Montering af terrassevarmeren
Installation
Udskiftning af lampen
Instruktioner til opbevaring
Garantibetingelser
Miljøbeskyttelse

E TABLA DE CONTENIDO

Instrucciones de uso
Esablaje de la estufa
Instalación
Reemplazo de la lámpara
Instrucciones de almacenamiento
Condiciones de garantía
Protección ambiental

F TABLE DES MATIÈRES

Conseils d'utilisation
Montage du chauffage
Installation
Remplacer la lampe
Instructions de stockage
Conditions de garantie
Protection de l'environnement

GB TABLE OF CONTENTS

Directions for use
Assembling the heater
Installation
Replacing the lamp
Storage instructions
Guarantee conditions
Environmental protection

I INDICE

Istruzioni per l'uso
Assemblaggio della stufa
Installazione
Sostituzione della lampada
Istruzioni per lo stoccaggio
Condizioni di garanzia
Tutela dell'ambiente

N INNHOLDSFORTEGNELSE

Veiledning for bruk
Slik setter du sammen ovnen
Installasjon
Skifte varmeelement
Oppbevaring
Garantivilkår
Miljøvern

NL INHOUDSOPGAVE

Gebruiksaanwijzingen
De kachel monteren
Installatie
De lamp vervangen
Aanwijzingen voor bewaring
Garantievoorwaarden
Milieubescherming

PL SPIS TREŚCI

Wskazówki dotyczące użytkowania
Montaż ogrzewacza
Instalacja
Wymiana lampy
Zalecenia odnośnie warunków przechowywania
Warunki gwarancji
Ochrona środowiska

S INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Bruksanvisning
Montera värmaren
Installation
Byte av värmestav
Förvaringsanvisningar
Garantivillkor
Miljöskydd

SLO SLO VSEBINA

Navodila za uporabo
Sestavljanje grelca
Montaža
Menjava grelnega elementa
Hramba
Varovanje okolja



- Læs denne brugsvejledning grundigt før apparatet tages i brug, og gem den til senere brug. Installer kun denne enhed, når den er i overensstemmelse med lokale/nationale bestemmelser, vedtægter og standarder.
- Den elektriske terrassevarmer er beregnet til indendørs og udendørs brug for at give strålevarme, der opvarmer mennesker og genstande snarere end luften i mellem. Den er monteret på en indstillelig støtte, der retter varmen præcis derhen, hvor den er påkrævet. Dens attraktive letvægtsdesign betyder, at den er effektiv, men stadig diskret. Dette produkt er beregnet til at blive brugt som varmer i eller omkring beboelseshuse i normale husstandsforhold og -miljøer.
- Efter udpakning skal du kontrollere apparatet for eventuelle skader. I tvivlstilfælde må du ikke bruge apparatet, men kontakte kundeservice hos din lokale forhandler.
- Hold emballagen (plastposer, osv.) væk fra børn, da de kan forårsage farlige situationer for børn.
- Ingen ændringer af sikkerhedssystemet er tilladt.
- Apparatet er konstrueret i overensstemmelse med de relevante tekster i EN 60335-standard.



ADVARSLER

- Læs brugsvejledningen før du bruger terrassevarmeren. Sikkerheden af denne ter-

rassevarmer er kun garanteret ved korrekt brug i overensstemmelse med disse vejledninger, og derfor anbefales det, at de opbevares til fremtidig brug.

- Brug kun enheden til dens tiltænkte formål. Anden anvendelse kan føre til kortslutninger, forbrændinger, elektrochok, lampeekspllosion, styrt osv.
- Installer kun terrassevarmeren, hvis den overholder lokale regler, love og standarder.
- Sørg for, at den tilgængelige spænding ikke overstiger den spænding, som er angivet i specifikationerne i denne vejledning.
- Kontrollér, om spændingsangivelsen på typeskiltet svarer til den lokale netspænding, før du tilslutter apparatet.
- Apparatet kan tilsluttes spændinger, som spænder fra ~230V.
- Sørg altid for, at du rent faktisk kan se apparatet, når du ønsker at tænde det. Brug aldrig ting som en timer, programmør eller en anden enhed (herunder internet-apps), der tænder apparatet automatisk, da det kan forårsage brand!
- Installer terrassevarmeren i henhold til instruktionerne, som er beskrevet i afsnittet "Installation" i brugsvejledningen.
- Apparatet er fremstillet i henhold til CE-sikkerhedsstandarder. Ikke desto mindre skal man passe på, som med ethvert andet varmeapparat.
- RISIKO FOR BRAND
- Brug aldrig apparatet ovnen på steder, hvor brandfarlige og/eller skadelige gasser, produkter eller dampe kan være til stede (f.eks. udstødningsgasser, maling-dampe, gardi-

- ner, papir, tøj).
- Hvis terrassevarmeren er placeret for tæt på brandbare materialer, kan du risikere brand.
 - Brug ikke forlængerledninger eller multi-stik-adaptere.
 - Af sikkerhedsmæssige årsager skal du passe på, når børn eller dyr er i nærheden af varmeapparatet, som med ethvert andet varmeapparat, og sørge for, at børn altid er klar over tilstedeværelsen af en varm terrassevarmer.
 - Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsat fysiske eller mentale evner eller sanseevner eller manglende erfaring og viden, medmindre de har modtaget opsyn og vejledning vedrørende brug af maskinen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
 - Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller dennes serviceforhandler eller en lignende kvalificeret person for at undgå fare.
 - Børn bør holder under opsyn for at sikre, at de ikke leger med symaskinen.
 - For at undgå overophedning må du ikke dække apparatet til.
 - Apparatet må ikke placeres umiddelbart under en stikkontakt.
 - Brug ikke denne terrassevarmer i umiddelbar nærhed af et bad, bruser eller swimmingpool.
 - Sørg for, at ledningen aldrig kan røre terrassevarmeren.
 - Afskærmningen på denne terrassevarmer skal forhindre direkte adgang til varmeelementerne og skal være på plads, når terras-

- sevarmeren er i brug.
- Stik ikke genstande ind i åbningerne på enheden
- Afskærmningen giver ikke fuld beskyttelse for små børn og svagelige personer.
- Dette apparat kan bruges af børn i alderen fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstå de involverede farer.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Børn under 3 år skal holdes væk, medmindre de er under konstant opsyn.
- Børn i alderen fra 3 år og mindre end 8 år må kun tænde/slukke apparatet, forudsat at det er blevet placeret eller installeret i sin tilsigtede normale position, og at de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde, og forstår de farer, der er involveret.
- Børn i alderen fra 3 år og mindre end 8 år må ikke tilslutte, regulere og rengøre apparatet eller udføre vedligeholdelse.
- Risiko for brand, hvis varmeren er dækket af eller placeret tæt på gardiner eller andre brændbare materialer, Hold brændbare materialer, såsom møbler, puder, sengetøj, papirer, tøj osv. og gardiner mindst 1,8 m væk fra forsiden af varmeren og hold dem væk fra siderne og bagsiden.
- Varmeren skal installeres mindst 2,4 m over gulvet.
- **ADVARSEL** - Visse dele af dette produkt kan

blive meget varme og forårsage forbrændinger. Vær særlig opmærksomhed, når børn og udsatte personer er til stede.

- **ADVARSEL** - Dette apparat er ikke udstyret med en anordning til at styre rumtemperaturen. Brug ikke denne terrassevarmer i små rum, når de er besat af personer, der ikke er i stand til at forlade rummet på egen hånd, medmindre de er under konstant opsyn.
 - Under drift og lige efter drift er apparatet meget varmt. Rør **ALDRIG** apparatet under drift eller lige efter drift. Flyt **ALDRIG** apparatet i dette tidsrum.
 - Sluk apparatet, når det er uden opsyn.
 - Du må ikke tildække eller spærre for terrassevarmeren under brug.
 - Afbryd terrassevarmeren fra strømmen under installation, rengøring og/eller udskiftning af lampen og sørg for, at lampen er kold.
- Hvis du undlader at høre og/eller følge op på regler, instruktioner og forklaringer, vil garantien ikke længere være gyldig, og producenten vil ikke længere beskæftige sig med eventuelle skader på apparatet og/eller dine omgivelser under garantien.

MONTERING AF TERRASSEVARMEREN

Producenten er ikke ansvarlig for nogen skader, hvis opmærksomhed ikke er givet til de punkter, der er beskrevet ovenfor.

Brugen af dette produkt, og de elementer der kræves til dette formål, er på slutbrugerens helt egen risiko.

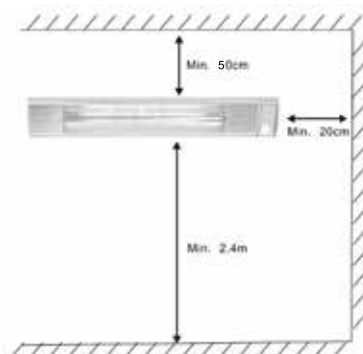
INSTALLATION

Sørg for kun at montere apparatet på en fast og robust jordoverflade. I tvivlstilfælde skal jorden kontrolleres af en ekspert.

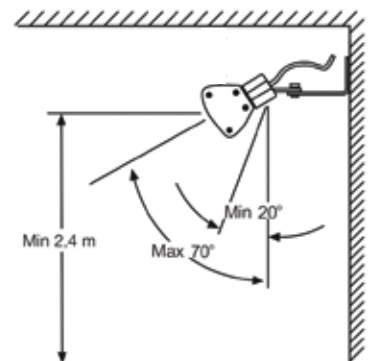
ADVARSEL - dette apparat skal tilsluttes en jordnet stikkontakt.

Terrassevarmeren er udstyret med et strømkabel og et støbt stik, og derfor må terminalerne ikke blive forstyrret. Følgende punkter bør overvejes ved placering af terrassevarmeren:

- Vær opmærksom på minimum sikkerhedsafstanden mellem terrassevarmerens krop og eventuelle brændbare overflader. (se figuren 1).
- Placer ikke terrassevarmeren i en vinkel på mere end 50° fra bagvæggen (se figuren 2).



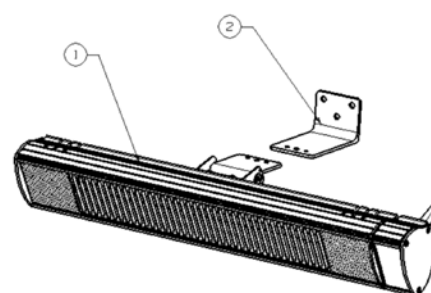
Figuren 1



Figuren 2

Installation

1. Fastgør beslaget til monteringsfladen ved hjælp af spændet i beslaget. (se figuren 3).
2. Fastgør i den ønskede vinkelstilling ved at stramme fastspændingsboltene på beslaget på bagsiden af terrassevarmeren.
3. Beslaget kan anvendes til at justere retningen af terrassevarmeren op og ned (se figuren 4).

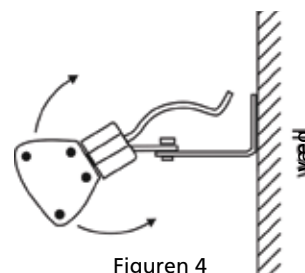


Figuren 3

Dette gøres ved at løsne de bolte, som fastgør terrassevarmeren til beslaget, og derefter spænde efter, når den korrekte position er opnået.

Isoler altid terrassevarmeren fra stikkontakten, når du justerer vinkelpositionen.

- Afbryd terrassevarmeren fra strømmen før en vedligeholdelsesprocedure, herunder rengøring, påbegyndes.
- For at sikre optimal varmeeffektivitet anbefales det, at afskærmningen og lampen fjernes, og reflektoren aftørres med en fnugfri klud før genmontering, når terrassevarmeren har været brugt i ca. 80-100 timer.
- Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller en kvalificeret person.



Figuren 4

UDSKIFTNING AF LAMPEN

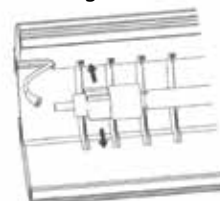
1. Afbryd strømforsyningen og sørg for, at lampen er kold.
2. Fjern de to selvskærende skruer fra sidedækslet af huset. (se figuren A)
3. Tag sidedækslet, frontplader og risten af. (se figuren B)
4. Afbryd lampen på begge sider. (se figuren C)
Tryk klemmen af i den ene ende af lampen og løft enden ud. Gentag på anden ende af lampen.
5. Skub lampen udad. (se figuren D)
Rør ikke ved halogenlampen med dine bare hænder. Hvis den uforvarende berøres, skal du fjerne fingeraftrykene med en blød klud og sprit eller alkohol, ellers vil mærkerne brænde ind i pæren, hvilket forårsager for tidlig fejl i terrassevarmeren.
6. Genmonter lampen i omvendt rækkefølge.



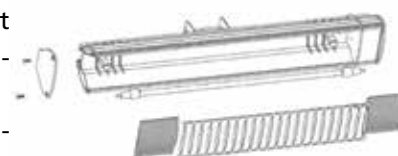
Figuren A



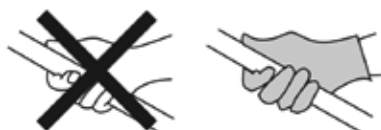
Figuren B



Figuren C



Figuren D



Figuren E

	QLIMA PEW 3015	QLIMA PEW 3020
Energi input / output	1500W	2000W
Stromforsyning	220-240V, 50Hz	220-240V, 50Hz
Beskyttelsesklasse	IPx5	IPx5
Vagt	2.5 kg	3 kg
Varme rækkevidde (•)	~3.2 m.	~4 m.

(•) Kun vejledende

INSTRUKTIONER TIL OPBEVARING

Hvis børn leger med terrassevarmeren skal du sørge for, at de farlige dele er fjernet. Smid aldrig ikke-biologisk nedbrydelige produkter i miljøet, men bortskaf dem i overensstemmelse med den gældende nationale lovgivning.

GARANTIBETINGELSER

Apparatet leveres med en 24-måneders garanti, der begynder på købsdatoen. Alle materiale- og fabrikationsfejl vil blive repareret eller udskiftet gratis inden for denne periode. Der gælder følgende regler:

1. Vi afviser udtrykkeligt alle øvrige erstatningskrav, herunder krav om sikkerhedsstillelse og/eller følgeskader.
2. Reparationer eller udskiftning af komponenter inden for garantiperioden

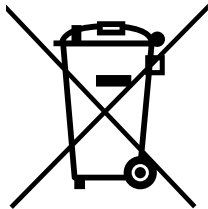
medfører ikke en forlængelse af garantien.

3. Garantien bortfalder, hvis der er foretaget ændringer, monteret ikke-originale dele, eller hvis reparationer udføres af en tredjepart.
4. Komponenter, som udsættes for almindeligt slid, såsom filtre, batterier, lamper og varmelegemer, er ikke dækket af garantien.
5. Garantien er kun gyldig, når du præsenterer den originale, daterede købsfaktura, og hvis der ikke er foretaget ændringer i den.
6. Garantien dækker ikke skader forårsaget af forsømmelse og/eller handlinger, der afviger fra dem, der er angivet i denne brugsvejledning.
7. Fragtomkostninger og risiko ved forsendelse af apparatet eller dele af apparatet skal altid være på vegne af køberen.
8. Skader forårsaget ved ikke at bruge egnede reservedele er ikke dækket af garantien.

For at undgå unødvendige udgifter, anbefaler vi, at du altid konsulterer brugsvejledningen. Tag apparatet til forhandleren til reparation, hvis disse instruktioner ikke giver en løsning.

www.qlima.com

MILJØBESKYTELSE



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som usorteret kommunalt affald; brug særskilte indsamlingscentre. Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger vedrørende tilgængelige indsamlingssystemer. Hvis elektriske apparater bortskaffes på lossepladser eller affaldsdepoter, kan farlige stoffer sive ned i grundvandet og gå ind i fødekæden og dermed skade dit helbred og din sundhed. Når gamle apparater erstattes af nye, er forhandleren lovmæssigt forpligtet til i det mindste at tage gratis imod dit gamle apparat til bortskaffelse.



- Lea detenidamente este manual de usuario antes de usar el aparato y consérvelo para poder consultarlo en el futuro. Instale este dispositivo únicamente si satisface los requisitos de la legislación, las ordenanzas y las normas locales y nacionales correspondientes.
- El radiador eléctrico para jardines está diseñado para su uso tanto en interiores como en exteriores y suministrar calor radiante para calentar las personas y los objetos en lugar del aire entre ellos. Está ensamblado sobre un soporte ajustable que permite dirigir el calor exactamente hacia donde se necesite. Su diseño atractivo y liviano es sinónimo de efectividad y discreción. Este producto está previsto para usarse como radiador dentro o alrededor de casas residenciales bajo condiciones y ambientes domésticos normales.
- Después de desembalar el aparato, compruebe que no presente daños. En caso de duda, no use el aparato, sino póngase en contacto con el servicio al cliente o con su proveedor local. El material de embalaje (bolsas de plástico y similares) deberá mantenerse fuera del alcance de los niños, ya que puede dar lugar a situaciones peligrosas.
- No se permite modificar el sistema de protección.
- Este radiador está fabricado en conformidad con lo textos pertinentes del estándar EN 60335.



ADVERTENCIAS

- Lea las indicaciones relativas a la utilización antes de usar el radiador. Se garantiza la seguridad de este radiador solo si se utiliza apropiadamente de acuerdo a las instrucciones presentes, por lo que se recomienda conservarlas para su consulta posterior.
- Utilice este aparato solo para los fines previstos. Cualquier otro uso podría ocasionar cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, explosión de la bombilla, estallido, etc.
- Sólo deberá instalar la estufa si cumple con las leyes, regulaciones y normas locales.
- Asegúrese que el voltaje disponible no exceda el voltaje indicado en las especificaciones de este manual.
- Verifique si la tensión indicada en la placa de tipo corresponde con la de la red local de electricidad, antes de conectar el aparato.
- El aparato puede conectarse a tensiones de ~230 V.
- Asegúrese de tener el electrodoméstico a la vista al momento de ponerlo en funcionamiento. ¡Nunca utilice temporizadores, programadores o cualquier otro dispositivo (incluyendo aplicaciones de internet) que enciendan el electrodoméstico automáticamente ya que esto podría ser la causa de un incendio!
- Instale la estufa en conformidad con las instrucciones contenidas en la sección de instalación de las Instrucciones para

- Esta estufa ha sido fabricada en conformidad con las normas de seguridad de la CE. Sin embargo, hay que proceder con cuidado, igual que con cualquier otro aparato calefactor;
- **RIESGO DE INCENDIO:** Nunca utilice el radiador en lugares donde pueda haber presencia de gases, productos o vapores inflamables y/o nocivos (como por ejemplo, gases de escape, vapores de pinturas, cortinas, papeles, ropas).
- Cuando la estufa se coloca demasiado cerca de materiales inflamables, hay peligro de incendio.
- No use cables de extensión ni tampoco adaptadores múltiples.
- Por motivos de seguridad, tenga cuidado cuando se encuentran niños o animales cerca de la estufa, igual que con cualquier otro dispositivo calefactor,
- y procure que los niños siempre estén conscientes de la presencia de una estufa encendida. Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluyendo niños) con reducida capacidad física, mental o sensorial, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que sean vigilados e instruidos en el uso del aparato por otra persona que sea responsable de su seguridad.
- Como medida de precaución y si el cable de alimentación estuviera dañado, hay que sustituirlo en el fabricante, su servicio de atención al cliente o personas con una cualificación similar.
- Se deberá vigilar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.

- No cubra el aparato, así evitará que se sobrecaliente.
- No coloque el aparato inmediatamente debajo de un enchufe.
- No utilice este calentador en los alrededores inmediatos de un baño, una ducha o una piscina.
- Asegúrese que el cable de alimentación no esté nunca en contacto con el radiador.
- La pantalla protectora contra quemaduras de esta estufa está diseñada para evitar el acceso directo a los elementos de calor y debe estar en su lugar cuando la estufa está en uso.
- No introduzca ningún objeto en las aberturas del aparato.
- La pantalla protectora contra quemaduras no garantiza una protección completa para niños pequeños y personas ancianas o discapacitadas.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, psíquicas o sensoriales reducidas, falta de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisados o reciban instrucciones acerca del uso del aparato de una forma segura y comprendan los riesgos que entraña.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento reservadas al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- Los menores de 3 años deben mantenerse lejos, a menos que se encuentren bajo supervisión constante.
- Los menores de 3 a 8 años de edad sólo deben encender o apagar el equipo siempre que se haya colocado o instalado en su

posición operativa normal conforme a diseño y que el menor se encuentre bajo supervisión o haya recibido instrucciones precisas sobre el uso del dispositivo de forma segura y comprenda los riesgos implícitos.

- Los menores de 3 a 8 años de edad no deben enchufar, regular, limpiar o realizar tareas de mantenimiento en el equipo.
- Existe el riesgo de incendio si se cubre el calefactor y se coloca cerca de cortinas u otros materiales combustibles. Mantenga los materiales combustibles, como muebles, almohadas, ropa de cama, papeles, ropa, etc., y cortinas al menos a 1,8 m del frontal del calefactor y aléjelos de los lados y la parte posterior.
- El calefactor debe instalarse al menos a 2,4 m sobre el suelo.
- **CUIDADO** - algunas partes de este producto pueden alcanzar temperaturas elevadas y ocasionar quemaduras. Se debe prestar especial atención mientras los menores, y personas vulnerables, estén presentes.
- **Advertencia** - este aparato no cuenta con un dispositivo para controlar la temperatura ambiente. No utilice este radiador en habitaciones pequeñas cuando estas se encuentren ocupadas por personas sin la capacidad de abandonar el recinto por cuenta propia, a excepción de que cuenten con una supervisión constante.
- Durante y justo después de su funcionamiento, el aparato se encontrará extremadamente caliente. NUNCA lo toque duran-

te o justo después de su funcionamiento. NUNCA mueva el aparato durante ese tiempo.

- Desconecte el aparato cuando no se encuentre bajo supervisión.
- No cubra u obstruya el radiador cuando esté en uso.
- El aparato debe estar desconectado de la red eléctrica durante su instalación, limpieza y/o reemplazo de la lámpara, la cual deberá estar fría.

Si no consulta o sigue las normas, instrucciones y explicaciones, la garantía perderá su validez, y el fabricante no se hará cargo de ningún daño sufrido por el aparato o su entorno según los términos de la garantía.

ESAMBLAJE DE LA ESTUFA

Si no se presta atención a los puntos descritos anteriormente, el fabricante no se hace responsable de cualquier daño o perjuicio que pudiese derivar.

La utilización de este producto y de los elementos requeridos para su funcionamiento son del riesgo exclusivo del usuario final.

INSTALACIÓN

Asegúrese de montar el aparato únicamente sobre una superficie firme y resistente. En caso de cualquier duda haga revisar la superficie por un experto.

Advertencia - este aparato debe conectarse a un enchufe con toma de tierra.

El calefactor está provisto de un cable de alimentación y un enchufe moldeado, por lo que no deberían manipularse sus terminales. Los puntos siguientes deberían considerarse al momento de posicionar el calefactor:

- Respete la distancia mínima de seguridad entre la carcasa del calefactor y cualquier superficie inflamable.
- No coloque el calefactor en un ángulo de más de 50° respecto a la pared posterior (ver figura 2).

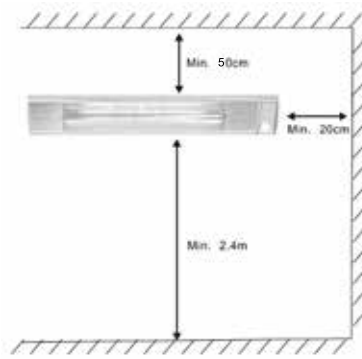


Fig 1

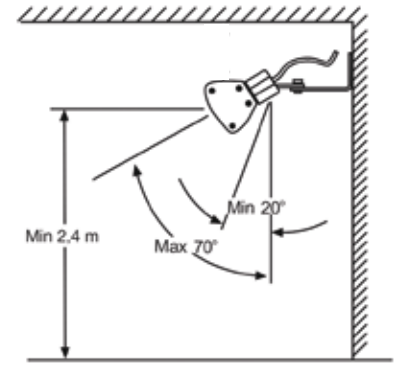


Fig 2

Instalación

1. Ajuste, de forma segura, el soporte a la superficie de montaje, utilizando el elemento de ajuste del que dispone el soporte (ver figura 3).
2. Fije el ángulo de posición requerido apretando el perno de sujeción del soporte a nivel de la parte posterior del calefactor.
3. El soporte puede usarse para ajustar la dirección del calefactor hacia arriba y hacia abajo (ver figura 4).

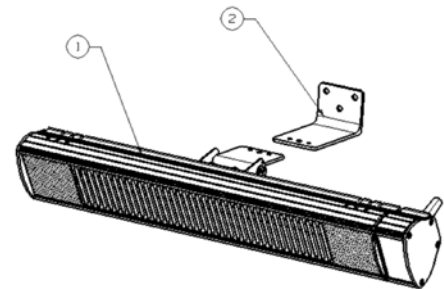


Fig 3

Esto se hace aflojando los pernos que sujetan el calefactor al soporte, volviéndolos a apretar una vez que la posición deseada haya sido ajustada.

Desconecte siempre el calefactor de la red eléctrica cuando vaya a ajustar el ángulo de posición.

- Desconéctelo de la red eléctrica antes de comenzar cualquier tarea de mantenimiento, incluyendo la limpieza.
- A fin de asegurar una eficiencia de calefacción óptima, se recomienda, tras haber usado el calefactor durante aproximadamente 80-100 horas, extraer la protección y la lámpara para proceder a limpiar el reflector con un paño libre de pelusas antes de volver a ensamblar.
- Si llegara a estropearse el cable de alimentación, este solo podrá ser reemplazado por el fabricante, su agente autorizado o un profesional con cualificación similar.

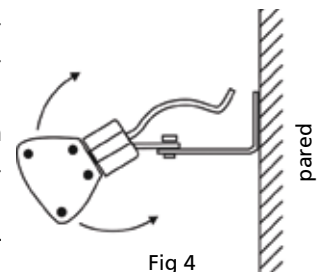


Fig 4

REEMPLAZO DE LA LÁMPARA

1. Desconecte la alimentación eléctrica y asegúrese de que la lámpara esté fría.
2. Retire los dos tornillos autorroscantes de la cubierta lateral de la carcasa (ver figura A).
3. Retire la cubierta lateral, paneles frontales y la rejilla (ver figura B).
4. Desconecte los cables de la lámpara en ambos lados (ver figura C).

Hunda la pinza en uno de los extremos de la lámpara y haga palanca en ese extremo para extraerlo. Repetir el procedimiento con el otro extremo de la lámpara.

5. Deslice la lámpara hacia afuera (ver figura D).

No manipule la lámpara halógena directamente con las manos. Si la llegase a tocar, quite las marcas de los dedos con un paño suave y alcohol desnaturalizado o alcohol, de lo contrario, la grasa presente en la piel, al calentarse, puede dañar (desvitrificar) el cuarzo hasta el punto de causar un fallo prematuro del calefactor.

6. Vuelva a ensamblar siguiendo el orden inverso.

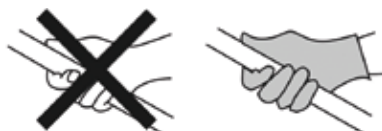


Fig E



Fig A

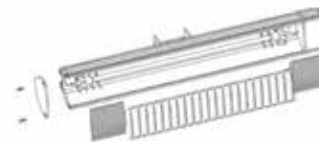


Fig B

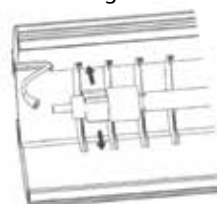


Fig C



Fig D

	QLIMA PEW 3015	QLIMA PEW 3020
Consumo de energía	1500W	2000W
Voltaje	230V, 50Hz	230V, 50Hz
Clase de protección unidad	IPx5	IPx5
Peso	2.5 kg	3 kg
Intervalo de radiación (•)	~3.2 m.	~4 m.

(•) A usar como indicación

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO

Si los niños juegan con la estufa, procure quitar los componentes peligrosos. Los productos no biodegradables no deben tirarse a la basura. Elimínelos de acuerdo con la legislación nacional en vigor.

CONDICIONES DE GARANTÍA

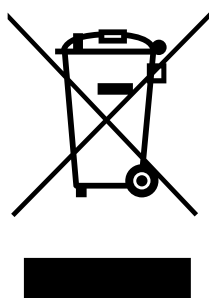
El aparato se suministra con una garantía de 24 meses, que entra en vigor en la fecha de adquisición. Dentro de este plazo, todos los errores de fabricación o de materiales serán reparados o sustituidos sin costo alguno. Se aplicarán las reglas siguientes:

1. Se rechazarán explícitamente todas las reclamaciones por daños, incluyendo los daños indirectos.
2. La reparación o sustitución de componentes dentro del plazo de garantía, no implica ninguna extensión del plazo de garantía.
3. La garantía queda anulada cuando el aparato ha sido modificado, cuando se han utilizado piezas otras que las originales, o cuando el aparato ha sido reparado por terceros.
4. La garantía no se aplicará a los componentes que sufren de desgaste normal, como filtros, pilas eléctricas, lámparas y elementos calefactores.
5. La garantía tendrá validez únicamente cuando se presenta el recibo de compra original con fecha, sin modificación alguna.
6. La garantía no se aplicará en caso de daños causados por negligencia o por actividades que no correspondan con las instrucciones en el presente manual.
7. Los gastos de transporte y los riesgos asociados con el transporte del aparato o sus componentes siempre correrán a cargo del cliente.
8. La garantía no cubrirá los daños causados por el uso de piezas de recambio inadecuadas.

Para evitar los gastos innecesarios, le recomendamos leer bien las instrucciones antes de usar el aparato. Lleve el aparato al punto de venta donde lo ha comprado, cuando las instrucciones no ofrecen ninguna solución.

www.qlima.com

PROTECCIÓN AMBIENTAL



No deseche ningún dispositivo electrónico junto a los residuos habituales. Utilice los contenedores e instalaciones adecuadas para la recogida de este tipo de materiales. Consulte la normativa vigente y contacte con la administración correspondiente para obtener información acerca de las instalaciones de recogida disponibles. Si algún dispositivo electrónico se desecha en un vertedero o basurero no adecuado, alguna sustancia peligrosa podría filtrarse en la tierra y aparecer posteriormente en la cadena de alimentación, pudiendo dañar su estado de salud. Al sustituir un electrodoméstico o dispositivo electrónico por un modelo nuevo, el establecimiento minorista está obligado por ley a recoger y desechar adecuadamente dicho dispositivo sin carga económica alguna para el cliente.



- Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour toute référence ultérieure. Installez cet appareil uniquement s'il est conforme à la législation, aux ordonnances et aux normes locales et nationales.
- Le chauffage de patio électrique est destiné à l'utilisation à l'intérieur et à l'extérieur pour fournir une chaleur radiante qui réchauffe les personnes et les objets mieux que l'air. Il est monté sur un support ajustable qui permet de diriger la chaleur exactement où l'on en a besoin. Sa conception attrayante légère signifie qu'il est efficace et cependant discret. Ce produit est destiné à être utilisé comme chauffage dans ou autour des maisons résidentielles dans des conditions normale de ménage et d'environnement.
- Une fois retiré de son emballage, vérifiez si l'appareil n'est pas endommagé. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil. Mais contactez le service clients de votre fournisseur local. Pour éviter tout danger, gardez le matériel d'emballage (sacs en plastique, etc.) hors de portée des enfants.
- Toute modification du système de sécurité est interdite.
- Ce radiateur est fabriqué en conformité aux textes pertinents de la norme EN 60335.



AVERTISSEMENTS

- Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser le chauffage. La sécurité de ce chauffage est garantie seulement par son utilisation cor-

recte selon ces instructions, par conséquent il est recommandé de les conserver pour consultation ultérieure.

- Utilisez ce dispositif uniquement dans son but prévu. Tout autre utilisation peut entraîner des courts-circuits, brûlures, électrocutions, explosions de lampes, collisions, etc.
- Installez l'appareil uniquement s'il est en conformité avec les réglementations, lois et normes locales.
- Assurez-vous que la tension disponible ne dépasse pas la tension mentionnée dans les spécifications de ce manuel.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension du réseau électrique correspond bien aux informations mentionnées sur la plaque de type de l'appareil.
- L'appareil peut fonctionner sur des réseaux électriques de ~230 V.
- Assurez-vous toujours que vous voyez réellement l'appareil quand vous voulez le mettre en marche. N'utilisez jamais de minuterie, programmateur ou tout autre dispositif (y compris appli Internet) qui mettent en marche l'appareil automatiquement car cela peut provoquer un incendie !
- Installez le chauffage selon les instructions décrites dans la section installation du mode d'emploi.
- Ce chauffage est fabriqué selon les normes CE de sécurité. Néanmoins, il faut prendre des précautions comme avec tout autre dispositif de chauffage.
- **RISQUE D'INCENDIE** : N'utilisez jamais le chauffage dans des endroits où l'on peut trouver des gaz inflammables et/ou toxiques, des produits ou des émanations (par exem-

ple, des gaz d'échappement, des vapeurs de peinture, des rideaux, du papier, des vêtements).

- Si le chauffage est placé trop près de matières inflammables il y a un risque d'incendie.
- N'utilisez pas de rallonge électrique ni de multiprise.
- Pour des raisons de sécurité, soyez attentifs lorsque des enfants ou des animaux sont à proximité du chauffage, comme avec tout autre dispositif de chauffage et assurez-vous que les enfants soient toujours conscients de la présence d'un chauffage chaud.
- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Si le cordon fourni est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou toute personne également qualifiée pour éviter un risque.
- Ne pas laisser les enfants en bas âge jouer avec l'appareil.
- Pour éviter la surchauffe ne couvrez pas l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être situé directement sous une prise.
- N'utilisez pas ce chauffage dans les environs immédiats d'un bain, douche ou d'une piscine.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ne touche jamais le chauffage.
- Le pare-feu de ce chauffage est destiné à

empêcher un accès direct aux éléments du chauffage et doit être en place lorsque le chauffage est en cours d'utilisation.

- N'enfilez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil.
- Le pare-feu ne donne pas de protection complète pour les jeunes enfants et les personnes infirmes.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, uniquement si ces enfants et personnes sont placés sous la surveillance d'une personne responsable ou ont reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil.
- Les opérations d'utilisation et de nettoyage quotidien ne doivent pas être réalisées par des enfants sans surveillance.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart à moins d'être surveillés en continu.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil qu'à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et qu'ils aient reçu l'autorisation ainsi que toutes les instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et les risques encourus.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent pas brancher, régler, nettoyer l'appareil ni effectuer la maintenance utilisateur.
- Le risque d'incendie existe si le chauffage

est couvert car placé proche de rideaux ou d'autres matériaux combustibles. Éloignez les matériaux combustibles tels que meubles, coussins, literie, papiers, vêtements, etc. à au moins 1,8 m de l'avant du chauffage et tenez-les hors de portée des côtés et de l'arrière.

- Le chauffage doit être installé à au moins 2,4 m au-dessus du sol.
- **ATTENTION** - Certaines parties de ce produit peut devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter attention plus particulièrement aux enfants et aux personnes vulnérables présentes dans la pièce.
- **Avertissement** - cet appareil est équipé d'un dispositif de contrôle de la température ambiante. N'utilisez pas ce chauffage dans de petites pièces lorsqu'elles sont occupées par des personnes dans l'incapacité de quitter seules la pièces, à moins d'une surveillance permanente.
- Pendant le fonctionnement et juste après, l'appareil est extrêmement chaud. Ne le touchez JAMAIS pendant son fonctionnement ou juste après. Ne déplacez JAMAIS l'appareil pendant cette période.
- Éteindre l'appareil lorsqu'il est sans surveillance.
- Ne couvrez pas ou n'obstruez pas l'appareil pendant qu'il est utilisé.
- Débranchez-le pendant l'installation, le nettoyage et/ou le remplacement de la lampe et assurez-vous que la lampe est froide.

Si vous ne parvenez pas à consulter ou à sui-

vre les règles, instructions et explications, la garantie sera annulée et le fabricant ne prendra plus en charge aucun dommage de l'appareil et/ou de votre environnement sous garantie.

MONTAGE DU CHAUFFAGE

Le fabricant décline toute responsabilité pour tout préjudice ou dommage si l'attention n'a pas été portée aux points décrits ci-dessus.

L'utilisation de ce produit et des éléments nécessaires à cet effet est entièrement aux risques de l'utilisateur final.

INSTALLATION

Assurez-vous de monter l'appareil uniquement sur un terrain stable et solide. En cas de doute, faites vérifier le terrain par un expert.

Attention - cet appareil doit être raccordé à une prise à la terre.

Le chauffage étant équipé d'un câble et d'une prise moulée, il est nécessaire que l'accès aux terminaux reste dégagé. Les points suivants doivent être pris en compte lors du positionnement du chauffage:

- Veuillez observer une distance minimale de sécurité entre le corps de l'appareil et toute surface inflammable.
- Veuillez à ne pas positionner le chauffage selon un angle de plus de 50 ° par rapport au mur sur lequel il est monté (cf. fig. 2).

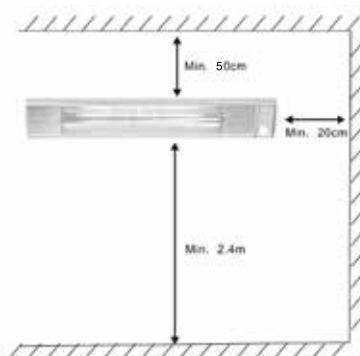


Fig 1

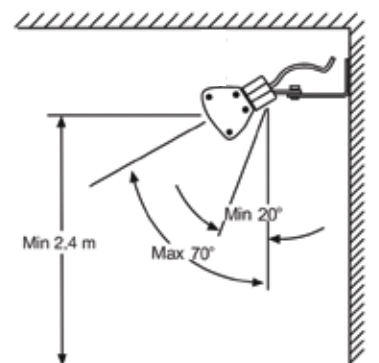


Fig 2

Installation

1. Veuillez à bien fixer le support sur la surface de support en utilisant la fixation (cf. fig. 3).
2. Fixez l'appareil selon l'angle requis en serrant le boulon de fixation du support à l'arrière du chauffage.
3. Le support peut être utilisé pour ajuster la direction du chauffage vers le bas ou vers le haut (cf. fig. 4).

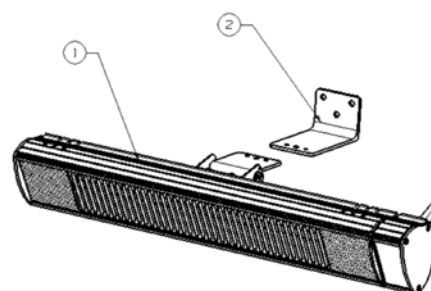
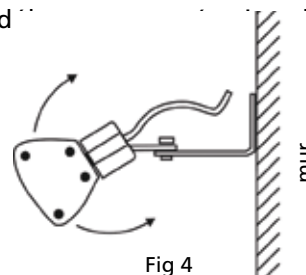


Fig 3

Pour cela, il vous faut desserrer les vis fixant le chauffage au support puis les resserrer une fois la position voulue réglée.

Veillez à toujours débrancher l'appareil du secteur lors de l'ajustement de sa position.

- Débranchez-le également du secteur avant de démarrer toute maintenance, y compris son nettoyage.
- Pour assurer un chauffage optimal, il est recommandé toutes les 80 à 100 heures d'utilisation de démonter la protection et la lampe et de dépoussiérer le réflecteur avec un chiffon propre et non pelucheux puis de remonter l'ensemble.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par son fabricant, l'un de ses agents de service ou un technicien présentant des qualifications similaires.



REEMPLACER LA LAMPE

1. Coupez l'alimentation électrique et assurez-vous que la lampe ait bien refroidi
2. Dévissez les deux vis autotaraudeuses sur les protections latérales du coffre (cf. fig. A)
3. Retirez la protection latérale, le panneau avant et la grille (cf. fig. B).
4. Déconnectez les fils des lampes des deux côtés (cf. fig. C).

Appuyez sur l'attache à une extrémité de la lampe et libérez cette extrémité. Répétez l'opération pour la seconde extrémité.

5. Faites glisser la lampe vers l'extérieur (cf. fig. D)

Ne manipulez pas l'halogène à mains nues. Si vous la touchez par inadvertance, veuillez y effacer les empreintes de doigts à l'aide d'un chiffon doux et d'alcool ou d'alcool à brûler, ou les marques se graveront sous l'effet de la chaleur dans le quartz, ce qui causera une défaillance prématurée du chauffage.

6. Remplacez une lampe en répétant les étapes dans l'ordre inverse.

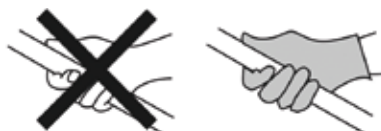


Fig E



Fig A

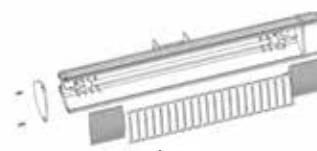


Fig B

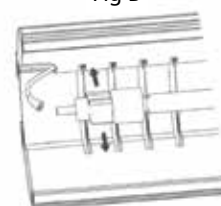


Fig C



Fig D

	QLIMA PEW 3015	QLIMA PEW 3020
Puissance absorbée	1500W	2000W
Tension secteur	220-240V, 50Hz	220-240V, 50Hz
Classe de protection unite	IPx5	IPx5
Poids	2.5 kg	3 kg
Plage de rayonnement (•)	~3.2 m.	~4 m.

(•) A utiliser comme indication

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE

Si les enfants jouent avec le chauffage, assurez-vous que les pièces dangereuses ont été retirées. Ne jamais jeter des produits non biodégradables dans l'environnement, mais les éliminer selon la législation nationale en cours.

CONDITIONS DE GARANTIE

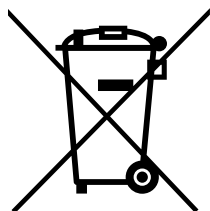
L'appareil est livré avec une garantie de 24 mois qui démarre à la date d'achat. Tous les défauts de fabrication ou de matériaux seront réparés ou remplacés gratuitement pendant cette période. Les règles suivantes s'appliquent:

1. Nous refusons expressément toutes les autres demandes d'indemnisation, y compris celles pour dommages collatéraux et/ou consécutifs damage.
2. Les réparations ou remplacements de composants dans le cadre de la période de garantie n'entraînent pas d'extension de la garantie.
3. La garantie est annulée si des modifications ont été apportées, des pièces non d'origine sont montées ou si les réparations ont été réalisées par des tiers.
4. Les composants soumis à une usure normale, tels que filtres, batteries, lampes et éléments chauffants ne sont pas couverts par la garantie.
5. La garantie s'applique seulement lorsque vous présentez la facture originale datée et si aucune modification n'a été apportée.
6. La garantie s'annule pour des dommages causés par négligence et/ou par des actions qui divergent de celles du manuel.
7. Les coûts de transport et les risques liés au transport de l'appareil ou des composants de l'appareil sont toujours de la responsabilité de l'acheteur.
8. Les dommages causés par l'usage de pièces de rechange non adaptées n'est pas couvert par la garantie.

Pour prévenir toute dépense non nécessaire, nous vous recommandons de toujours consulter d'abord attentivement le mode d'emploi. Amenez l'appareil à votre distributeur pour les réparations si les instructions ne fournissent pas de solution.

www.qlima.com

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ne pas jeter des appareils électriques avec les déchets managers municipaux non triés. Utiliser des équipements de collecte séparés. Contacter votre gouvernement local pour toute information concernant les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont jetés sur des sites d'enfouissement des déchets ou dans déchetteries, des substances dangereuses risquent de pénétrer dans les nappes phréatiques et entrer dans la chaîne alimentaire et peuvent poser des risques à votre santé et bien-être. Lors du remplacement d'appareils électriques usagés par des appareils neufs, le revendeur est tenu de reprendre votre vieil appareil pour recyclage au moins gratuitement.

DIRECTIONS FOR USE (GB)



- Read this user manual carefully before using the appliance and keep it for future reference. Install this device only when it complies with local/national legislation, ordinances and standards.
- The electric patio heater is designed for indoor and outdoor use, to provide radiant heat which warms people and objects rather than the air in between. It is mounted on an adjustable bracket that allows the heat to be directed exactly where it is required. Its attractive, lightweight design means that it is effective yet unobtrusive. This product is intended to be used as heater in or around residential houses in normal household conditions and environment.
- After unpacking, check the appliance for any damages. When in doubt, do not use the appliance, but contact customer service at your local dealer's. Keep the packaging materials (plastic bags, etc.) away from children, as they may cause hazardous situations to children.
- No modifications to the safety system are allowed.
- This heater is constructed in conformity with relevant texts in the EN 60335 standard



WARNINGS

- Read the Directions for Use before using the Heater. The safety of this heater is guar-

anteed only by its correct usage in accordance with these instructions, therefore it is recommended that they are retained for future reference.

- Only use the device for its intended purpose. Other usage may lead to short circuits, burns, electroshocks, lamp explosion, crash, etc.
- Install the heater only if it complies with local regulations, laws and standards;
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- The appliance is suitable for mains voltages ranging from ~230 V.
- Always make sure that you actually see the appliance when you want to switch it on. Never use things like a timer, programmer or any other device (including Internet apps) that switches on the appliance automatically as this may cause fire!
- Install the heater according to the instructions as described in the installation section of the directions for use;
- This heater is manufactured according to CE safety standards. Nevertheless, as with any other heating device, care must be taken;
- **RISK OF FIRE** Never use the heater in places where inflammable and/or harmful Gases, products or fumes may be present (e.g. exhaust Gases, paint fumes, curtains, paper, clothes);
- If the heater is positioned too close to inflammable materials you may risk fire;

- Do not use any extension cords or multi-socket adapters.
- For safety reasons take care when children or animals are in the proximity of the heater, as with any other heating device, and make sure that children are always aware of the presence of a hot heater;
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- If the supply cord is damaged, it shall be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- In order to avoid overheating, do not cover the device.
- The device must not be located immediately below a socket outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Make sure that the power cable can never touch the heater.
- The guard of this heater is intended to prevent direct access to heating elements and must be in place when the heater is in use.
- Do not insert objects into the openings of the device.
- The guard does not give full protection for young children and infirm persons.
- This appliance can be used by children aged

from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- Fire risk exists if this heater is covered by or positioned close to curtains or other combustible materials. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes etc. and curtains at least 1.8 m from the front of the heater and keep them away from the sides and rear.
- The heater must be installed at least 2.4 m above the floor.
- **CAUTION** - some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- **WARNING** - this appliance is not equipped

with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

- During operation and just after operation the appliance will be extremely hot. NEVER touch it during operation or just operation. NEVER move the appliance during this time.
- Switch off the appliance when it is unattended.
- Do not cover or obstruct the heater when in use.
- Disconnect from mains during installation, cleaning and/or lamp replacement and ensure the lamp is cool.

If you fail to consult and/or follow up the rules, instructions and explanation, the warranty will no longer be valid, and the manufacturer will no longer deal with any damage to the appliance and/or your environment under the warranty.

ASSEMBLING THE HEATER

The manufacturer is not responsible for any harm or damage if attention is not paid to the points described above.

The use of this product and the elements required for that purpose is entirely at the end user's own risk.

INSTALLATION

Make sure to mount the appliance only on a firm and sturdy underground. In case of doubt have underground checked by an expert.

WARNING - this appliance must be connected to an earthed power socket.

The heater is fitted with a supply cable and molded plug, therefore the terminals should not be interfered with. The following points should be considered when positioning the heater:

- Please observe the minimum safe distance between the heater body and any inflammable surfaces. (See Fig 1).

- Do not position the heater at an angle of more than 50° from the rear wall (See Fig 2).

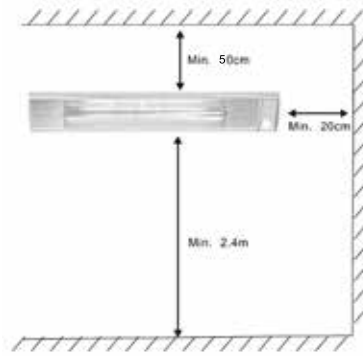


Fig 1

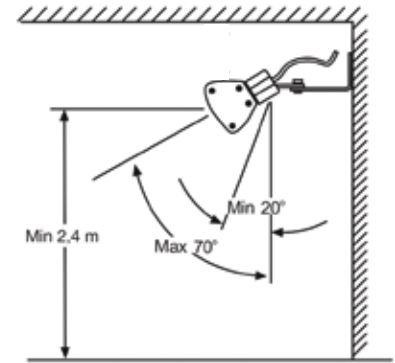


Fig 2

Installation

- Securely fasten the bracket to the mounting surface using the fixing in the bracket (See Fig 3).
- Fix in the required angular position by tightening the fixing bolt on the bracket at the rear of the heater.
- The bracket can be used to adjust the direction of the heater up and down (See Fig 4).

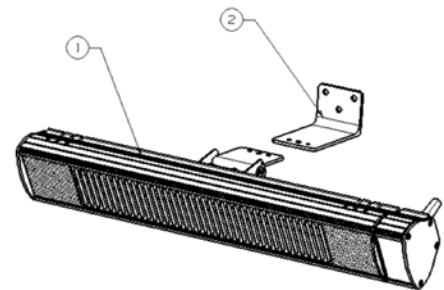


Fig 3

This is done by loosening the bolts fixing the heater to the bracket, and then retightening once the correct position is achieved.

Always isolate the heater from the mains supply when adjusting the angular position.

- Disconnect from the mains before commencing any work including cleaning.
- To ensure optimum heat effectiveness, it is recommended that after the heater has been used for approximately 80-100 hours, that the guard and lamp are removed and the reflector is wiped with a lint-free cloth before reassembling.
- If the supply cord becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a qualified person.

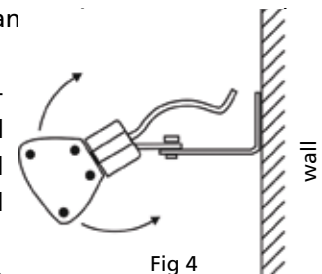


Fig 4

REPLACING THE LAMP

1. Disconnect the power supply and ensure that the lamp is cool.
2. Remove the two self-tapping screws from the side cover of the casing. (See Fig A)
3. Take the side cover, front panels and grill off. (See Fig B)
4. Disconnect the lamp leads on both sides. (See Fig C)
Depress the clip at one end of the lamp and lever that end out. Repeat at other end of the lamp.
5. Slide the lamp outwards. (See Fig D)
Do not handle the halogen lamp with bare hands. If it is inadvertently touched, remove finger marks with a soft cloth and methylated spirit or alcohol, otherwise the marks will burn into the quartz, causing premature heater failure.
6. Refit in reverse order.



Fig A



Fig B

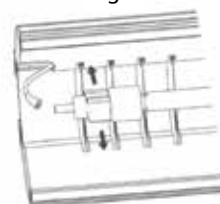


Fig C

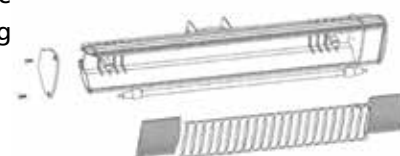


Fig D

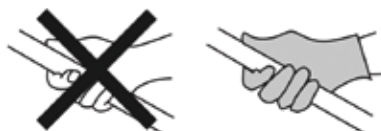


Fig E

	QLIMA PEW 3015	QLIMA PEW 3020
Power output/input	1500W	2000W
Voltage	220-240V, 50Hz	220-240V, 50Hz
IP Rating	IPx5	IPx5
Weight	2.5 kg	3 kg
Radiation range (•)	~3.2 m.	~4 m.

(•) for reference only

STORAGE INSTRUCTIONS

If children play with the heater, make sure that dangerous parts are removed. Never dispose of non-biodegradable products in the environment, but dispose of them in accordance with current national legislation.

GUARANTEE CONDITIONS

The appliance is supplied with a 24-month guarantee, commencing on the date of purchase. All material and manufacturing defects will be repaired or replaced free of charge within this period. The following rules apply:

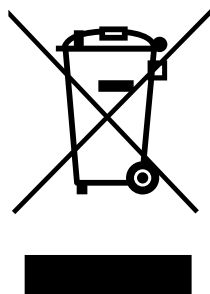
1. We expressly refuse all further damage claims, including claims for collateral and/or consequential damage.
2. Repairs to or replacement of components within the guarantee period will not result in an extension of the guarantee.
3. The guarantee is invalidated if any modifications have been made, non-genuine parts are fitted or repairs are carried out by third parties.

4. Components subject to normal wear, such as filters, batteries, lamps and heating elements are not covered by the guarantee.
5. The guarantee is valid only when you present the original, dated purchase invoice and if no modifications have been made to it.
6. The guarantee is invalid for damage caused by neglect and/or by actions that deviate from those in this instruction booklet.
7. Transportation costs and the risks involved during the transportation of the appliance or components of the appliance shall always be for the account of the purchaser
8. Damage caused by not using suitable spare parts is not covered by the guarantee.

To prevent unnecessary expense, we recommend that you always first carefully consult the instructions for use. Take the appliance to your dealer for repairs if these instructions do not provide a solution.

www.qlima.com

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact your local government for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge.



- Prima di usare l'apparecchiatura, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo come riferimento futuro. Installare questo dispositivo soltanto quando è conforme con la legislazione, le ordinanze e gli standard locali/nazionali.
- Il riscaldatore elettrico a fungo è stato progettato per uso interno ed esterno, per fornire calore radiante che riscalda persone e oggetti, piuttosto che l'aria far di essi. È montato su una staffa regolabile che permette al calore di essere diretto esattamente dove è richiesto. Il suo design attraente, leggero fa sì che sia efficace ma non invadente. Questo prodotto è destinato a essere utilizzato come riscaldatore in o intorno alle case residenziali in condizioni domestiche e ambientali normali.
- Dopo il disimballaggio, controllare che l'apparecchio non presenti danni. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio, ma contattare il servizio clienti presso il proprio rivenditore locale.
Tenere il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, ecc.) lontano dai bambini, in quanto potrebbe causare situazioni di pericolo per questi ultimi.
- Non sono ammesse modifiche al sistema di sicurezza.
- Questo tritarifiuti è costruito in conformità con i testi rilevanti nella normativa EN 60335.



AVVERTENZA

- Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare la stufa. La sicurezza di questo riscaldatore è garantita solo dal suo uso corretto in conformità alle presenti istruzioni, pertanto si raccomanda che esse vengano conservate per riferimento futuro.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto. Altri utilizzi possono portare a cortocircuiti, bruciature, scosse elettriche, esplosione della lampada, collisioni, ecc.
- Installare l'apparecchio solo in osservanza ai locali regolamenti, alle leggi e normative applicabili.
- Assicurarsi che la tensione disponibile non superi la tensione indicata nelle specifiche di questo manuale.
- Controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione della rete locale prima di collegare l'apparecchio.
- L'apparecchio è adatto per tensioni di rete intorno a ~230 V.
- Verificare sempre di vedere l'apparecchio quando si desidera accenderlo. Non usare mai timer, programmatori o qualsiasi altro dispositivo (incluse le applicazioni Internet) per accendere l'apparecchio automaticamente in quanto ciò potrebbe causare un incendio!
- L'apparecchio deve essere installato in conformità alle prescrizioni descritte nella sezione di installazione delle istruzioni per l'uso;
- L'apparecchio è stato costruito nel rispetto delle norme di sicurezza europee (CE).Ciò non ostante, occorre sempre usare la massima cautela, condizione che vale per tutti gli apparecchi di riscaldamento.
- **PERICOLO DI INCENDIO:** Non utilizzare mai

il riscaldatore in luoghi dove possono essere presenti gas, prodotti o fumi infiammabili e/o nocivi (ad esempio gas di scarico, vapori di vernici, tende, carta, vestiti).

- Se la stufa è posizionata in un punto troppo vicino a materiali infiammabili sussiste il pericolo di incendio.
- Non utilizzare prolunghe o adattatori multi-presa.
- Per motivi di sicurezza usare prudenza e rimanere allertati se vi sono bambini o animali da compagnia nella vicinanze della stufa, un accorgimento che vale per qualsiasi apparecchio da riscaldamento, assicurarsi inoltre che i bambini siano sempre consapevoli della presenza di un apparecchio potenzialmente pericoloso come una stufa.
- L'utilizzo del presente apparecchio non è previsto per persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psicomotorie, mentali o sensoriali, tanto meno deve essere utilizzato da persone inesperte o non dotate di sufficienti cognizioni in materia, tranne nei casi in cui vi è sorveglianza e sono impartite istruzioni per l'uso dell'apparecchio da parte di persone responsabili della sicurezza degli utenti.
- La sostituzione di un cordone elettrico danneggiato è un intervento riservato a persone qualificate o al centro di assistenza.
- Occorre sorvegliare costantemente i bambini per essere sicuri che non giochino con l'apparecchio.
- Per non incorrere nel rischio di surriscaldamento, evitare di coprire l'apparecchio.
- L'apparecchio non va posizionato direttamente sotto la presa di corrente.
- Non usare la stufa nelle immediate vicinanze

- di un bagno, una doccia o una piscina
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga mai a contatto con il riscaldatore.
 - Il parafiamma di questa stufa ha lo scopo di evitare l'accesso diretto alle fonti di calore e deve essere in posizione quando la stufa é in funzione.
 - Non inserire oggetti nelle aperture del dispositivo.
 - La griglia di protezione non fornisce completa protezione a bambini o a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.
 - Il dispositivo può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze a condizione che siano state fornite istruzioni e supervisione in merito a un uso sicuro del dispositivo accertandosi del fatto che siano stati compresi i rischi associati all'uso del dispositivo stesso.
 - Le operazioni di pulizia e manutenzione da parte dell'utente non vanno eseguite dai bambini senza supervisione.
 - I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti sotto supervisione continua.
 - I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono solo accendere/spegnere l'apparecchio, a condizione che essa sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento previsto e che siano controllati o siano stati istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e abbiano compreso i rischi connessi.
 - I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire manutenzione da effet-

- tuare da parte dell'utente.
- Vi è rischio di incendio se il riscaldatore è coperto dal posizionamento vicino a tende o altri materiali combustibili. Tenere i materiali combustibili, come mobili, cuscini, lenzuola, documenti, vestiti, ecc. e tende ad almeno 1,8 m dalla parte anteriore del riscaldatore e tenerli lontano dai lati e dalla parte posteriore.
 - Il riscaldatore deve essere installato ad almeno 2,4 m da terra.
 - **ATTENZIONE** - Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Particolare attenzione deve essere prestata dove sono presenti bambini e persone vulnerabili.
 - **Avvertenza** - questo apparecchio non è dotato di un dispositivo per controllare la temperatura della stanza. Non utilizzare questo riscaldatore in stanze piccole quando sono occupate da persone non in grado di lasciare da sè la stanza, a meno che sia fornita una supervisione costante.
 - Durante e subito dopo il funzionamento, l'apparecchio è estremamente caldo. **NON** toccare **MAI** durante o subito dopo il funzionamento. **NON** spostare **MAI** l'apparecchio durante questo tempo.
 - Spegnere l'apparecchio quando è incustodito.
 - Non coprire o ostruire il riscaldatore quando è in uso.
 - Scollegare dalla rete durante l'installazione, la pulizia e/o la sostituzione della lampadina e assicurarsi che la lampadina sia fredda

Nel caso in cui non vengano consultate e/o rispettate le regole, le istruzioni e le spiegazioni, la garanzia non sarà più valida, e il produttore non dovrà più gestire eventuali danni all'apparecchiatura e/o all'ambiente conformemente alla garanzia.

ASSEMBLAGGIO DELLA STUFA

Il produttore non è responsabile per eventuali danni o rotture, qualora non vengano rispettate le avvertenze descritte ai punti precedenti.

L'uso di questo prodotto e gli elementi necessari per questo scopo sono interamente a rischio dell'utente finale.

INSTALLAZIONE

Assicurarsi di montare l'apparecchio solo su un substrato stabile e robusto. In caso di dubbio far controllare il substrato da un esperto

Attenzione - questo apparecchio deve essere collegato a una presa elettrica con messa a terra.

Il riscaldatore è dotato di un cavo di alimentazione con spina stampata, pertanto i terminali non devono interferire con esso. Quando si posiziona il riscaldatore devono essere considerati i seguenti punti:

- Si prega di rispettare la distanza di sicurezza minima tra il corpo del riscaldatore ed eventuali superfici infiammabili.
- Non posizionare il riscaldatore con un angolo superiore a 50° rispetto alla parete posteriore (vedi Figura 2).

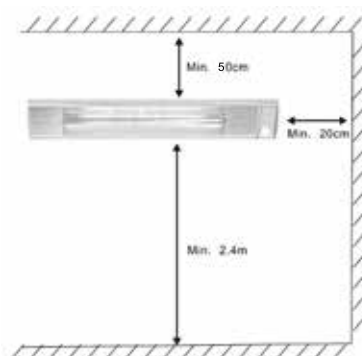


Fig 1

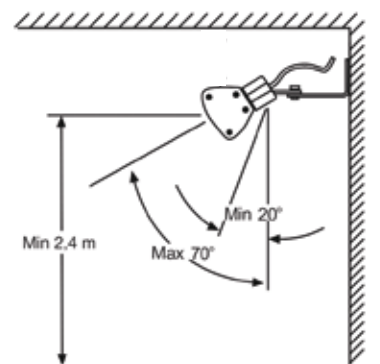


Fig 2

Installazione

1. issare saldamente la staffa alla superficie di montaggio utilizzando il fissaggio della staffa (vedi Figura 3).
2. Fissarlo nella posizione angolare desiderata serrando la vite di fissaggio sulla staffa sul retro del riscaldatore.
3. La staffa può essere utilizzata per regolare la direzione del riscaldatore verso l'alto e verso il basso (Vedi Figura 4).

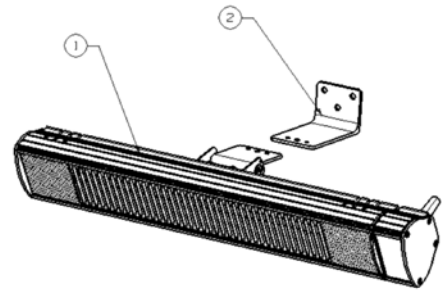


Fig 3

Ciò avviene allentando i bulloni di fissaggio del riscaldatore alla staffa e poi serrandoli nuovamente una volta ottenuta la posizione corretta.

Isolare sempre il riscaldatore dalla rete quando si regola la posizione angolare

- Staccare la spina prima di iniziare qualsiasi procedura di manutenzione, compresa la pulizia.
- Per garantire l'efficacia ottimale del calore, dopo che il riscaldatore è stato utilizzato per circa 80-100 ore, si consiglia di rimuovere il carter e la lampada e di pulire il riflettore con un panno privo di lanugine prima di rimontarlo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da una persona qualificata similare.

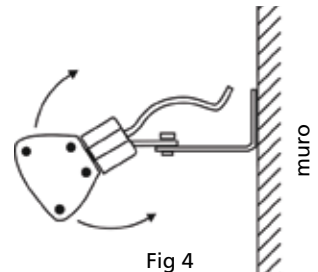


Fig 4

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA

1. Scollegare l'alimentazione e assicurarsi che
2. Rimuovere le due viti autofilettanti dal carter laterale del corpo (vedi Figura A).
3. Togliere il carter laterale, i pannelli frontali e la griglia (vedi Figura B).
4. Staccare i cavi della lampada su entrambi i lati (vedi Figura C).

Premere il fermaglio a un'estremità della lampada e fare leva per far uscire questa estremità. Ripetere all'altra estremità della lampada.

5. Far scorrere la lampada verso l'esterno (vedi Figura D).

Non maneggiare la lampada alogena con le mani nude. Se viene toccata inavvertitamente, rimuovere le impronte digitali con un panno morbido e alcool denaturato o alcool, altrimenti i segni bruceranno nel quarzo, provocando un guasto prematuro del riscaldatore.

6. Rimontare in ordine inverso.



Fig A



Fig B

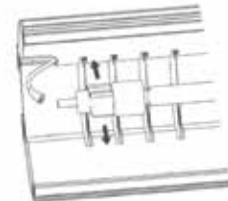


Fig C

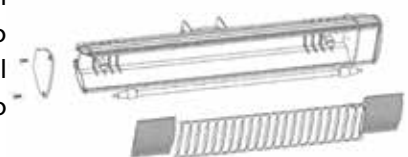


Fig D

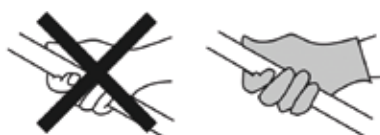


Fig E

	QLIMA PEW 3015	QLIMA PEW 3020
Potenza assorbita	1500W	2000W
Tensione di rete	220-240V, 50Hz	220-240V, 50Hz
Protezione unita	IPx5	IPx5
Peso	2.5 kg	3 kg
Gamma di radiazioni (•)	~3.2 m.	~4 m.

(•) Da utilizzare a scopo indicativo

ISTRUZIONI PER LO STOCCAGGIO

Se i bambini giocano con la stufa dopo lo smantellamento, assicurarsi che le componenti pericolose siano state rimosse.

Non disperdere mai nell'ambiente prodotti non biodegradabili ma smaltirli in ossequio alle vigenti normative nazionali.

CONDIZIONI DI GARANZIA

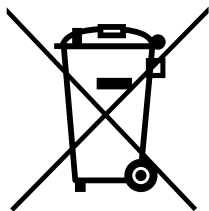
Sul presente apparecchio è concessa una garanzia di 24 mesi: la garanzia decorre dalla data di acquisto. Entro questo periodo si ha diritto alla riparazione gratuita di tutti i difetti di materiale ed i vizi di fabbricazione o alla sostituzione gratuita di componenti difettate. La presente garanzia è disciplinata dalla seguenti condizioni:

1. Decliniamo esplicitamente qualsiasi responsabilità per altri reclami in garanzia relativi a danni, ad inclusione dei danni derivati e conseguenti.
2. Le riparazione o sostituzioni effettuate entro il periodo di garanzia non producono l'estensione del periodo di garanzia.
3. La garanzia perde la sua efficacia se l'apparecchio è stato modificato, se sono stati impiegati ricambi non originali, o se è stato riparato da terzi.
4. La garanzia non si applica alle parti soggette alla normale usura, quali filtri, batterie, lampadine e resistenze elettriche.
5. La garanzia si applica solo previo esibizione della prova di acquisto originale datata, ed a condizioni che non siano state apportate modifiche alla stessa.
6. La garanzia non si applica ai danni causati da negligenza o da un utilizzo o manipolazione non conforme alle istruzioni per l'uso.
7. Le spese di spedizione ed i rischi connessi al trasporto dell'apparecchio o di sue componenti sono a carico dell'acquirente in tutti i casi.
8. I danni causati dal non avere utilizzato i ricambi di tipo adatto non sono coperti dalla garanzia.

Onde evitare un'inutile spesa consigliamo di leggere innanzitutto le presenti istruzioni per l'uso con accuratezza. Qualora esse non offrano alcun rimedio all'eventuale problema, far riparare l'apparecchio dal punto di vendita.

www.qlima.com

TUTELA DELL'AMBIENTE



No disponga de las aparatos eléctricas como basura sin triar, debe utilizar facilidades separadas de la colección. Se ponga en contacto con su gobierno local para la información sobre la sistemas disponibles de la colección. Si las aparatos eléctricas están deshecho en terraplenes o basureros, las sustancias peligrosas puede infiltrarse en agua subterránea y hacer entrar en cadena de alimento al dañar su salud y bienestar. Al reponer aparato Viejo con uno Nuevo, el vendedor queda obligado legalmente a coger su aparato viego gratis para eliminación.



- Installasjonen må gjøres fullstendig i henhold til de forskrifter, bestemmelser og normer som gjelder der installasjonen finner sted.
- Den elektriske terrassevarmeren er utformet for bruk innendørs eller utendørs, med strålevarme som varmer mennesker og ting istedenfor luften mellom dem. Den er montert på justerbare klemmer som gjør at man kan rette varmen dit man ønsker. Dens elegante, lette design gjør den effektiv samtidig som den er diskret. Dette produktet er ment å brukes som et varmeapparat inne i eller rundt bolighus i en vanlig husholdning og i et vanlig miljø.
- Etter utpakkingen, kontroller at apparatet ikke har skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk men kontakte kundeservice hos din lokale forhandler. Pass på at barn ikke får tilgang til emballasjen (plastposer osv.). Slike elementer kan være farlige for barn.
- Sikkerhetssystemet må ikke modifiseres, ettersom du da ikke har noen garanti for at luftsensoren fungerer som den skal.
- Varmeapparatet er konstruert i henhold til de relevante tekstene i EN 60335 standarden.



ADVARSEL

- Les bruksanvisningen før du bruker varmeapparatet. Brukssikkerheten er kun garantert ved rett bruk i henhold til disse instruksjonene, derfor er det anbefalt å beholde denne for fremtidig referanse

- Kun bruk denne enheten for dens tiltenkte formål. Bruk for andre formål kan føre til kortslutning, brannskader, elektroshjokk, eksplosjon, krasj, med annet etc.
- Installer ovnen kun dersom det samsvarer med alle lokale forskrifter, lover og standarder.
- Forsikre deg om at den tilgjengelige spenningen ikke overgår spenningen som er spesifisert i denne manualen.
- Før du kobler til apparatet, kontroller at spenningen angitt på typeskiltet tilsvarer spenningen i det lokale strømnettet.
- Apparatet krever en spenning på ~230 V.
- Alltid forsikre deg om at du faktisk ser enheten når du ønsker å slå den på. Aldri bruk utstyr som en timer, programmerbar bryter eller andre lignende enheter (inkludert app'er) som automatisk skrur enheten på ettersom dette kan forårsake brann!
- Plasser ovnen i henhold til instruksjonene i avsnitt om installasjon i denne bruksanvisningen.
- Denne ovnen er produsert i henhold til CE-sikkerhetsstandardene. Likevel bør denne ovnen, i likhet med alle andre oppvarmingsapparater, brukes med varsomhet.
- **BRANNFARE** Aldri bruk varmeapparatet på steder hvor det kan være brannfarlige og/eller skadelige gasser, produkter eller damp (slik som eksos, damp fra maling, gardiner, papir og klær).
- Plasser ovnen i trygg avstand fra brennbare materialer for å redusere brannfaren.
- Bruk aldri skjøteledninger eller multistøpse-ladaptere.
- Av sikkerhetsmessige årsaker må du være

ekstra oppmerksom når det befinner seg barn i nærheten av ovnen, akkurat som med alle andre varmeapparater.

- Pass på at barn alltid er oppmerksomme på at det er en påskrudd ovn i nærheten.
- Dette apparatet bør ikke brukes av personer (inklusive barn) som har redusert fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne, eller som er uten erfaring med eller kunnskap om apparatet, hvis de ikke har fått tilsyn eller veiledning i bruken av dette apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- En skadet strømledning må alltid byttes ut av en faglært elektriker eller av leverandøren.
- Barn må overvåkes for å sikre at de ikke bruker apparatet som leketøy.
- For å unngå overoppheting må apparatet aldri tildekkes.
- Apparatet må ikke plasseres rett under en stikkontakt.
- Ikke bruk dette produktet i umiddelbar nærhet av badekar, dusj eller svømmebasseng.
- Forsikre deg om at strømkabelen ikke kommer i kontakt med varmeapparatet.
- Branngitteret på denne ovnen skal hindre direkte tilkomst til varmeelementene og må være installert når ovnen er i bruk.
- Stikk ikke gjenstander inn i åpningene på utstyret.
- Branngitteret kann ikke hindre små barn eller bevegelseshemmede personer i å komme i kontakt med varmeelementene og gir således ikke fullstendig trygghet.
- Dette produktet kan brukes av barn fra 8

år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap dersom de får tilsyn eller instruksjoner om hvordan man bruker produktet på en sikker måte og forstår eventuelle farer.

- Barn skal ikke leke med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold skal aldri utføres av barn uten tilsyn.
- Barn under 3 år må holdes på avstand dersom de ikke holdes under kontinuerlig oppsyn.
- Barn som har fylt 3, men er yngre enn 8 år, må bare skru apparatet på eller av hvis dette er plassert eller installert i henhold til den tiltenkte normale driftstillingen og de har blitt rettleidet eller har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes på en sikker måte og forstår de farer som er knyttet til bruken.
- Barn som har fylt 3, men er yngre enn 8 år, må ikke kople til, justere eller rengjøre apparatet eller foreta vedlikehold som skal utføres av brukeren.
- Brannfare dersom varmeapparatet er plassert nær gardiner eller andre brennbare materialer. Hold brennbart materiale, som for eksempel møbler, puter, sengetøy, papper, klær osv. og gardiner minst 1,8 m fra forsiden av apparatet og holde dem unna sidene og baksiden.
- Varmeapparatet må monteres minst 2,4 m over gulvet.
- **FORSIKTIG** - Noen av delene på dette produktet kan bli veldig varme og gi brannskader. Spesiell oppmerksomhet kreves dersom

- barn eller utsatte personer er til stede.
- **ADVARSEL** - dette apparatet er ikke utstyrt med en enhet for å kontrollere romtemperaturen. Ikke bruk dette varmeapparatet i små rom hvis det befinner personer der som ikke kan forlate rommet på egenhånd, medmindre det er konstant tilsyn med rommet.
 - Under bruk og rett etter bruk så er apparatet ekstremt varmt. **ALDRI** ta på det når det er i gang eller rett etter. **ALDRI** beveg på apparatet i denne perioden.
 - Slå av apparatet når den står uten tilsyn.
 - Ikke dekk til eller blokker varmeapparatet når det er i bruk.
 - Koble den fra strømmettet under installasjonen, ved rengjøring og/eller ved bytte av lamper og forsikre deg om at lampen er kald.

Hvis du ikke leser og/eller følger reglene, instruksjonene og forklaringen, vil garantien ikke lenger være gyldig, og produsenten vil ikke lenger behandle skader på apparatet og/eller omgivelsene dine under garantien.

SLIK SETTER DU SAMMEN OVNEN

Vær oppmerksom på at produsenten ikke er ansvarlig for noen personskader eller andre skader dersom du ikke følger punktene ovenfor. Bruken av dette produktet og de tilhørende elementene er helt på brukerens eget ansvar.

INSTALLASJON

Dette apparatet må kun monteres på en fast og solid overflate. Hvis du tviler bør du få dette sjekket av en ekspert.

ADVARSEL - dette apparatet må være koblet til en jordet stikkontakt.

Terrassevarmeren er utstyrt med kabel og støpsel. Følgende punkter bør leses nøye før du plasserer ovnen:

- Vær oppmerksom minste avstand mellom ovnen og brennbare overflater. (se fig 1).
- Ikke plasser terrassevarmeren i en vinkel på mer enn 50 ° fra den bakre veggen (se fig 2).

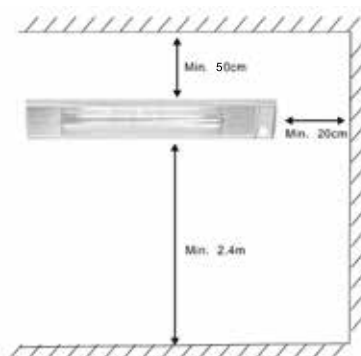


Fig 1

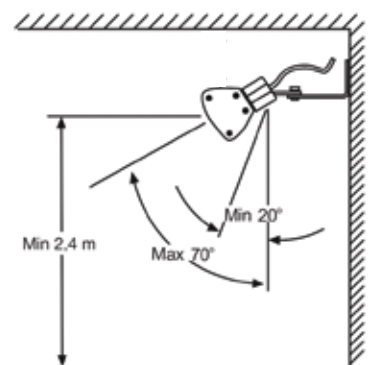


Fig 2

Montasje

1. Stram braketten til monteringsover braketten. (se fig 3).
2. Monter i ønsket vinkel ved å stramme festebolt på braketten på baksiden av produktet.
3. Braketten kan brukes for å justere retningen av varmeren opp og ned (se fig 4).

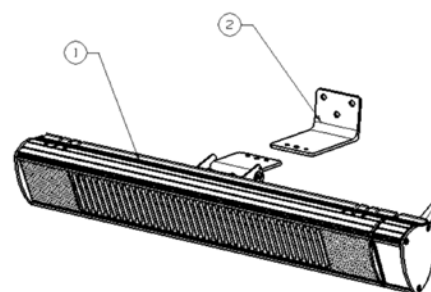


Fig 3

Dette gjøres ved å løsne boltene til braketten, og deretter trekkes til en gang når riktige stilling er oppnådd.

Trekk alltid ut støpselet fra stikkkontakten før du justerer vinkelposisjonen.

Alltid koble varmeapparatet fra strømmettet når du justere vinkelen posisjon.

- Koble fra strømmettet før du begynner noe vedlikehold, inkludert rengjøring..
- For å sikre optimal varme effektivitet er det anbefalt at etter ovnen er blitt brukt i ca 80-100 timer, kan deksel og varme element tas ut og reflektoeren tørkes med en lo-klut før du monterer den sammen.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut hos en , forhandleren eller tilsvarende kvalifisert person.

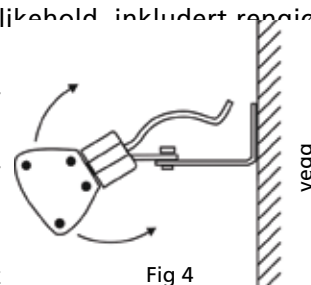


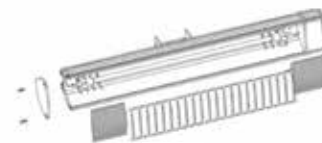
Fig 4

SKIFTE VARMEELEMENT

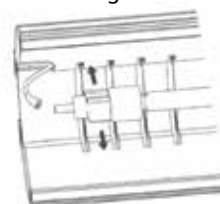
1. Koble fra strømforsyningen og sørge for at varmeren er avkjølt.
2. Skru løs de to plateskruer som holder sidedekselet. (se fig A)
3. Ta av sidedekselet, frontpanel og grillen. (se fig B)
4. Koble fra den elektriske tilkoblingen varmelementet begge sider.
5. Ta ut varmeelementet. (se fig D)
Ikke ta på lyspæren med bare hendene. Hvis det er et uhell rørt, fjerne. fingeravtrykk med en myk klut og denaturert sprit eller alkohol, ellers vill avtrykkene bli brant ned i varmeelementet, og forkorte levetiden.
6. Installer en ny stav i omvendt rekkefølge.



Figur A



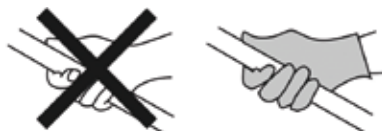
Figur B



Figur C



Figur D



Figur E

	QLIMA PEW 3015	QLIMA PEW 3020
Effektinngang / utgang	1500W	2000W
Nettspenning	220-240V, 50Hz	220-240V, 50Hz
Beskyttelsesklasse	IPx5	IPx5
Vekt	2.5 kg	3 kg
Strålingsområdet (•)	~3.2 m.	~4 m.

(•) brukes som indikasjon

OPPBEVARING

Fjern alle farlige deler fra ovnen før barn eventuelt leker med den. Kast aldri ikke-nedbrytbare gjenstander i naturen. Kvitt deg med dem i henhold til gjeldende lovgivning.

GARANTIVILKÅR

Apparatet leveres med en garanti på 24 måneder fra og med kjøpsdatoen. Alle material- og produksjonsdefekter vil bli reparert eller skiftet ute kostnadsfritt innenfor dette tidsrommet. Følgende regler gjelder:

1. Vi avslår uttrykkelig alle andre krav om skadeserstatning, inklusive krav om utilsiktet skade og/eller følgeskader.
2. Reparasjon eller utskiftning av komponenter i garantiperioden vil ikke føre til noen forlengelse av garantien.
3. Garantien bortfaller hvis det er gjort endringer, montert deler som ikke er originaldeler eller utført reparasjoner av tredjeparter.
4. Komponenter utsatt for normal slitasje, som for eksempel filtre, batterier, pærer eller varmelementer, er ikke dekket av garantien.

5. Garantien er kun gyldig hvis du fremlegger den originale fakturaen for kjøpet og hvis det ikke er blitt utført noen endringer.
 6. Garantien er ikke gyldig for skade oppstått gjennom skjødesløshet og/eller handlinger som strider mot anvisningene i denne instruksjonsbrosjyren.
 7. Transportkostnader og risikoer forbundet med transport av apparatet eller dets komponenter skal alltid være kjøpers ansvar.
 8. Skade forårsaket av bruken av uegnede deler dekkes ikke av garantien.
- For å unngå unødvendige utgifter, anbefaler vi at du alltid først leser bruksanvisningene meget nøye. Ta apparatet med deg til forhandleren for reparasjon hvis du ikke finner noen løsning i disse bruksanvisningene.
- www.qlima.com

MILJØVERN



Kast ikke elektriske apparater som usortert avfall; bruk separate innsamlingsordninger. Kontakt lokale myndigheter for informasjon vedrørende innsamlingsordninger tilgjengelige. Hvis elektriske apparater blir kastet på fyllplasser eller søppelhauger, kan farlige stoffer lekke ut i grunnvannet og komme inn i næringskjeden, som kan skade din helse og velvære. Når du erstatter gamle apparater med nye, er forhandler pålagt å ta imot ditt gamle apparat for avfallshåndtering uten kostnad.



- Lees deze gebruikershandleiding aandachtig alvorens het toestel te gebruiken en bewaar het voor later. Installeer dit toestel enkel wanneer het voldoet aan de lokale/nationale wetgeving, regelgeving en normen.
- De elektrische patio-verwarmer is ontworpen voor gebruik zowel binnen als buiten en om stralingswarmte te leveren welke eerder mensen en objecten zal opwarmen dan de lucht ertussen. De verwarmer is gemonteerd op een aanpasbare beugel welke toelaat dat het toestel kan gericht worden precies op de plekken waar het nodig is. Door zijn aantrekkelijk, lichtgewicht ontwerp is het effectief doch discreet. Het product is bedoeld om te gebruiken als verwarming in of rond residentiële woningen onder normale huishoudomstandigheden en omgeving.
- Controleer na het uitpakken of het apparaat niet beschadigd is. Twijfelt u, gebruik het apparaat dan niet, maar neem contact op met de klantenservice of uw plaatselijke leverancier. Het verpakkingsmateriaal (plastic zakken enz.) moet buiten het bereik van kinderen gehouden worden, want het zou een bron van gevaren kunnen vormen.
- Aanpassingen aan het veiligheidssysteem zijn niet toegestaan.
- Deze verwarmer is geconstrueerd conform de relevante teksten in de EN 60335 norm.



WAARSCHUWINGEN

- Lees de Aanwijzingen voor gebruik van het apparaat. De veiligheid van het apparaat is enkel gegarandeerd bij correct gebruik volgens deze instructies, daarom wordt aanbevolen deze te bewaren voor latere raadpleging.
- Gebruik het toestel enkel voor de bestemde doeleinden. Het gebruik op andere manieren kan leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, exploderen van lampen, ongevallen, enz.
- De installatie moet volledig in overeenstemming zijn met lokale regelgeving, verordeningen en normen.
- Verzekert dat de beschikbare spanning niet hoger is dan de spanning beschreven in de specificaties van deze handleiding.
- Controleer of de netspanning op het typeplaatje overeenkomt met het lokale lichtnet voor u het apparaat aansluit.
- Het apparaat is geschikt voor netspanningen van ~230 V.
- Verzekert steeds dat u het toestel kan zien tijdens het aanschakelen. Gebruik nooit zaken zoals een timer, programmeer- of andere apparaten (inclusief Internet apps) die het toestel automatisch aanschakelen omdat dit brand kan veroorzaken!
- Installeer het apparaat volgens de instructies beschreven in de paragraaf "installatie" van de gebruiksaanwijzing.
- Het apparaat is vervaardigd volgens de CE veiligheidsnormen. Desondanks is, zoals bij elk verwarmingstoestel, voorzichtigheid geboden.
- **BRANDGEVAAR!** Gebruik het apparaat nooit op plaatsen waar ontvlambare en/of schade-

lijke gassen, producten of dampen aanwezig kunnen zijn (zoals uitlaatgassen, verfdampen, gordijnen, papier, kleding).

- Als het apparaat te dicht bij brandbare materialen staat, ontstaat er brandgevaar.
- Gebruik geen verlengsnoeren of meervoudige adapters.
- Wees om veiligheidsredenen voorzichtig wanneer kinderen of dieren in de buurt van het apparaat zijn, zoals bij elk verwarmings-toestel, en verzeker dat kinderen zich steeds bewust zijn van de aanwezigheid van een het apparaat.
- Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, motorische of mentale mogelijkheden, of het gebrek aan ervaring en kennis, behalve onder toezicht of wanneer ze uitleg betreffende het gebruik van het toestel hebben gekregen van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Als de netkabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, diens onderhoudsmonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te vermijden.
- Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat zij niet met de machine kunnen spelen.
- Dek het toestel niet af om oververhitting te voorkomen.
- Het toestel mag zich niet vlak onder een stopcontact bevinden.
- Gebruik het apparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van een bad, douche of zwembad.
- Verzeker dat het aansluitsnoer nooit het verwarmingselement kan raken.
- Het haardscherm van het apparaat is bedoeld om directe toegang tot verwarmingselemen-

ten te voorkomen en moet op zijn plaats zijn wanneer het apparaat in gebruik is.

- Steek geen objecten in de openingen van het apparaat.
- Het haardscherm biedt geen volledige bescherming tegen jonge kinderen en personen met beperkte mobiliteit.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of verstandelijke beperkingen of gebrek aan ervaring of kennis als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die met het gebruik ervan samenhangen.
- Het schoonmaken en uitvoeren van ander onderhoud mag niet worden gedaan door kinderen zonder toezicht.
- Kinderen onder de 3 jaar mogen uitsluitend in de buurt komen onder voortdurend toezicht.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend in- of uitschakelen als dit op de bedoelde wijze geplaatst of geïnstalleerd is en zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en begrijpen welke risico's er zijn.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen en schoonmaken of gebruikersonderhoud plegen.
- Het risico op brand bestaat als de heater bedekt is of dichtbij gordijnen of andere brandbare materialen is geplaatst. Houd brandbare materialen zoals meubilair, kussens, beddengoed, papieren en gordijnen

tenminste 1.8 m van de voorkant, zijkanten en achterkant van de heater vandaan.

- De heater moet tenminste 2.4 m boven de vloer worden geïnstalleerd.
- **ATTENTIE** - Sommige onderdelen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Er dient bijzonder voorzichtig gedaan te worden als er kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.
- **Waarschuwing** - dit toestel is niet uitgerust met een apparaat om de kamertemperatuur te controleren. Gebruik deze verwarmers niet in kleine kamers waar de aanwezige personen niet in staat zijn de kamer op eigen kracht te verlaten, behalve wanneer er voortdurend toezicht aanwezig is.
- Tijdens bedrijf en net na bedrijf zal het toestel extreem heet zijn. Raak het **NOOIT** aan tijdens bedrijf of net na bedrijf. Verplaats het toestel **NOOIT** tijdens deze momenten.
- Schakel het toestel uit wanneer het alleen gelaten wordt.
- De verwarmers tijdens gebruik nooit bedekken of hinderen.
- Koppel de verwarmers af van het elektriciteitsnet tijdens installatie, reiniging en/of vervangen van de lamp en verzeker dat de lamp afgekoeld is.

Bij niet raadplegen en/of niet naleven van de regels, instructies en uitleg, zal de garantie niet langer geldig zijn en zal de fabrikant niet meer bijstaan in geval van schade aan het toestel en/of de omgeving onder garantie.

DE KACHEL MONTEREN

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade of letsel wanneer er geen rekening wordt gehouden met de hierboven beschreven zaken.

INSTALLATIE

Verzekert dat het toestel enkel op een stevige en stabiele ondergrond gemonteerd wordt. Laat bij twijfel de ondergrond controleren door een deskundige.

Waarschuwing - dit toestel moet aangesloten worden op een geaard stopcontact.

De verwarmers is uitgerust met een voedingskabel en een gegoten stekker, daarom moeten er geen manipulaties aan de terminals gebeuren. Er moet met de volgende punten rekening gehouden worden tijdens het positioneren van de verwarmers:

- Gelieve de minimum afstand tussen het verwarmingslichaam en mogelijke ontvlambare oppervlakken te bekijken.
- Positioneer de verwarmers niet onder een hoek van meer dan 50° ten opzichte van de achterste muur (zie Fig 2).

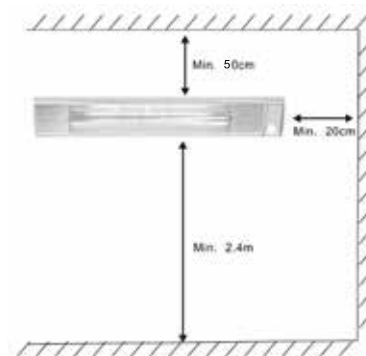


Fig 1

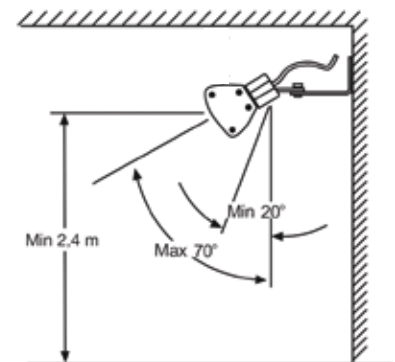


Fig 2

Installatie

1. Bevestig de beugel strak op het montageoppervlak door gebruik te maken van de bevestiging in de beugel (zie fig. 3).
2. Fixeer onder de gewenste hoek door het aandraaien van de bevestigingsbout op de beugel aan de achterkant van de verwarmers.
3. De beugel kan gebruikt worden om de richting van de verwarmers naar boven of beneden aan te passen (zie Fig. 4).

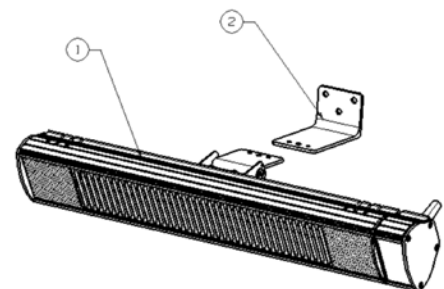
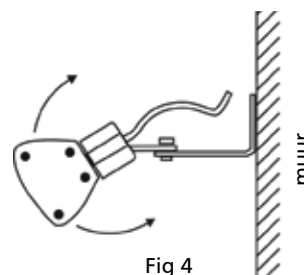


Fig 3

Dit wordt gedaan door het lossen van de bouten die de verwarmers op de beugel fixeren, en daarna terug aan te draaien wanneer de correcte positie bereikt is.

Koppel de verw warmer steeds af van het net tijdens het aanpassen van de positie.

- Koppel af van het net voor aanvang van een onderhoudsprocedure, inclusief reiniging.
- Om een optimale effectiviteit van de verwarming te verzekeren is het aanbevolen dat, na een gebruiksperiode van ongeveer 80-100 uur, de bescherming en de lamp verwijderd worden en de reflector wordt afgevaagd met een pluisvrije doek, voor het terug monteren.
- Wanneer de voedingskabel beschadigd is moet deze door de fabrikant, zijn onderhoudsagent of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon vervangen worden.



DE LAMP VERVANGEN

1. Sluit de voeding af en verzeker dat de lamp koel is.
2. Verwijder de twee zelf tappende schroeven van de afdekplaat aan de zijkant van de behuizing (zie fig. A).
3. Verwijder de afdekplaat aan de zijkant, de voorpanelen en de gril (zie fig. B).
4. Koppel de draden van de lamp aan beide zijdes af (zie fig. C).

Klik de clip aan de ene kant van de lamp los en til dat einde eruit. Herhaal dit voor de andere kant van de lamp.

5. Schuif de lamp naar de buitenkant (zie fig. D).

Behandel de halogeenlamp niet met blote handen. Als de lamp per ongeluk toch wordt aangeraakt, verwijder dan de vingerafdrukken met een zachte doek en spiritus of alcohol. Anders zullen de afdrukken inbranden op het kwarts en leiden tot vroegtijdig falen van de verw warmer.

6. Installeer terug in de omgekeerde volgorde.



Fig A

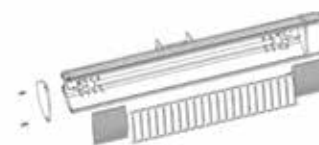


Fig B

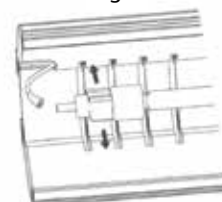


Fig C

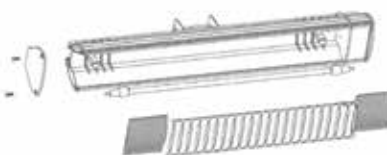


Fig D



Fig E

	QLIMA PEW 3015	QLIMA PEW 3020
Opgenomen vermogen	1500W	2000W
Netspanning	220-240V, 50Hz	220-240V, 50Hz
Beschermingsklasse	IPx5	IPx5
Gewicht	2.5 kg	3 kg
Stralingsbereik (•)	~3.2 m.	~4 m.

(•) Te gebruiken als indicatie

AANWIJZINGEN VOOR BEWARING

Wanneer kinderen met het apparaat spelen, verzeker dan dat gevaarlijke onderdelen verwijderd zijn. Dump nooit biologisch niet-afbreekbare producten in de natuur, maar verwijder ze volgens de huidige nationale wetgeving.

GARANTIEVOORWAARDEN

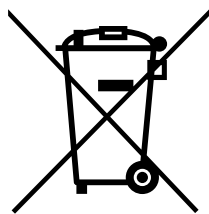
Dit toestel wordt geleverd met een garantieperiode van 24 maanden, te beginnen op de datum van aankoop. Alle defecten aan materialen en montage zullen gedurende deze periode gratis hersteld of vervangen worden. De volgende regels zijn van toepassing:

1. We weigeren expliciet alle verdere schuldvorderingen, inclusief schuldvorderingen voor neven- en/of gevolgschade.
2. Herstellingen aan of vervanging van onderdelen tijdens de garantieperiode zullen niet leiden tot verlengen van de garantieperiode.
3. De garantie is niet meer geldig wanneer er veranderingen aangebracht zijn, er niet-originele onderdelen gebruikt zijn of wanneer er herstellingen door derde partijen uitgevoerd zijn.
4. Onderdelen onderhevig aan normale slijtage, zoals filters, batterijen, lampen en verwarmingselementen vallen niet onder de garantie.
5. De garantie is enkel geldig wanneer je de originele, gedateerde aankoopfactuur kan voorleggen en als er geen veranderingen zijn aangebracht.
6. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door verwaarlozing en/of door acties die afwijken van deze in dit instructieboekje.
7. Transportkosten en de risico's verbonden aan het transport van het toestel of onderdelen van het toestel zijn steeds voor rekening van de koper.
8. Schade veroorzaakt door gebruik van niet geschikte reserveonderdelen wordt niet gedekt door de garantie.

Om onnodige kosten te voorkomen, herinneren we eraan de gebruiksaanwijzing steeds grondig door te nemen. Wanneer deze aanwijzingen geen oplossing bieden, breng het toestel dan naar je dealer voor herstelling.

www.qlima.com

MILIEUBESCHERMING



Werp elektrische apparatuur niet weg bij het huisvuil; lever het in op de daarvoor aangewezen plaats. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie waar apparatuur kan worden ingeleverd. Wanneer elektrische apparaten worden weggegooid op de vuilstort of in de dump, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en in de voedselketen terecht komen met alle gevolgen voor de gezondheid. Bij de vervanging van oude apparaten door nieuwe is de leverancier wettelijk verplicht zonder kosten het oude apparaat voor vernietiging in te nemen.



- Prosimy przeczytać niniejszy podręcznik użytkownika przed pierwszym użyciem urządzenia i zachować go na przyszłość. Instalacja urządzenia musi odbyć się w całkowitej zgodzie z obowiązującymi na miejscu przepisami, ustaleniami i normami.
- Ogrzewacz Patio jest przeznaczony do stosowania wewnątrz pomieszczeń oraz na otwartym powietrzu. Zamiast ogrzewania powietrza, które znajduje się pomiędzy ogrzewaczem a otoczeniem, ogrzewacz zapewnia ciepło promieniowania, które ogrzewa ludzi i przedmioty. Ogrzewacz jest zamontowany na regulowanym wsporniku, który pozwala skierować ciepło tam, gdzie jest potrzebne. Produkt przeznaczony jest do wykorzystania jako podgrzewacz w lub przy domu, w normalnych warunkach domowych.
- Po usunięciu opakowania sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i nieuszkodzone. W przypadku wątpliwości bądź ustalenia jakichkolwiek braków nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się z punktem obsługi klienta lub najbliższym punktem sprzedaży. Nie pozwolić dzieciom używać do zabawy elementów opakowania (jak na przykład plastikowej folii czy worków), aby nie dopuścić do powstania niebezpiecznych sytuacji.
- Zabrania się jakichkolwiek modyfikacji systemu zabezpieczeń.
- Niniejszy ogrzewacz został skonstruowany zgodnie z odpowiednimi zapisami standardu PN-EN 60335-1:2012.



OSTRZEŻENIE

- Przed wykorzystaniem ogrzewacza należy przeczytać informacje na temat jego wykorzystania. Bezpieczeństwo zagwarantowane jest tylko przez jego prawidłowe użytkowanie, zgodne niniejszymi instrukcjami, dlatego zaleca się, aby zostały one zachowane do późniejszego wykorzystania.
- Urządzenie należy wykorzystywać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każdy inny sposób jego wykorzystania może prowadzić do śmierci, poparzeń, porażenia prądem, wybuchu lampy, uszkodzeń, itp.
- Instalacja urządzenia musi odbyć się w całkowitej zgodzie z krajowymi normami i przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Należy upewnić się, że napięcie w wykorzystywanym źródle prądu nie przekracza dopuszczalnego napięcia opisanego w niniejszej instrukcji.
- Przed instalacją i uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie sieci zasilającej zgadza się z parametrami wskazanymi dla tego typu na nalepce znamionowej.
- Urządzenie przystosowane jest do przyłączenia do sieci zasilającej o napięciu ~230 V.
- Zawsze upewnij się, że widzisz urządzenie, gdy chcesz je włączyć. Nigdy nie należy używać czasomierzy, programatorów i innych urządzeń (w tym aplikacji internetowych), które włączają urządzenie automatycznie, ponieważ może to spowodować pożar!
- Montaż urządzenia należy przeprowadzić zgodnie z instrukcjami i zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi w rozdziale "Montaż i instalacja".

- Piec ten został wyprodukowany zgodnie z wymaganiami europejskich norm bezpieczeństwa CE, pomimo to należy zachować odpowiednią ostrożność, zalecaną w przypadku wszelkich innych urządzeń grzewczych.
- **ZAGROŻENIE POŻAREM** Nigdy nie korzystaj z ogrzewacza w miejscach, w których znajdują się lub mogą znajdować się łatwopalne i/lub trujące gazy, produkty lub opary (np. spaliny, opary farb, zasłony, papier, ubrania).
- Nie wolno umieszczać pieca w pobliżu materiałów łatwopalnych z uwagi na niebezpieczeństwo powstania pożaru.
- Do przyłączenia urządzenia do sieci nie używać przedłużacza lub wielofunkcyjnego adaptera.
- Ze względu na bezpieczeństwo należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci lub zwierzęta domowe nie miały bezpośredniego dostępu do pieca. Podobnie, jak w przypadku innych urządzeń grzewczych, zatroszczyć się o to, aby dzieci zdawały sobie sprawę z tego, jakie niebezpieczeństwo im zagraża w związku z bliskością rozpalonego gorącego pieca.
- Ze względu na bezpieczeństwo należy zwrócić uwagę na to, aby urządzenie to nie było obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo, bądź osoby nie posiadające wystarczającej w tym celu wiedzy lub umiejętności. Jest to jedynie możliwe pod nadzorem oraz zgodnie ze wskazówkami udzielonymi przez osobę, odpowiedzialną za bezpieczeństwo tychże niepełnosprawnych.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony i zaistnieje potrzeba wymiany go na nowy,

czynność tę należy zlecić fachowcowi z autoryzowanego serwisu Qlima lub innemu upoważnionemu fachowcowi.

- Należy też zwrócić uwagę na to, aby dzieci nie miały bezpośredniego dostępu do urządzenia i nie wolno pozostawiać ich bez nadzoru w pobliżu urządzenia, gdy jest ono uruchomione.
- Nie należy ustawiać urządzenia bezpośrednio pod stałym gniazdkiem sieciowym.
- Upewnij się, żeby przewód zasilający nigdy nie był w bezpośrednim kontakcie z ogrzewaczem.
- Osłona ogrzewacza ma na celu uniemożliwienie bezpośredniego dostępu do elementów grzejnych i musi być założona, gdy urządzenie jest w użyciu.
- Nie wolno wkładać żadnych obcych przedmiotów do otworów w urządzeniu.
- Osłona nie zapewnia pełnej ochrony przed małymi dziećmi i osobami o ograniczonej zdolności fizycznej.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i powyżej oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub braku doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały one poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją zagrożenia wynikające z jego użytkowania.
- Zabrania się czyszczenia i dokonywania prac konserwacyjnych przy urządzeniu przez dzieci bez opieki.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie powinny się znajdować w pobliżu urządzenia, chyba że pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/

wyłączać urządzenie, pod warunkiem że zostało ono umieszczone i zainstalowane w normalnej pozycji działania oraz jeżeli dzieci są pod nadzorem albo otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zdają sobie sprawę z zagrożeń.

- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny podłączać do sieci, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać konserwacji użytkowej.
- Przykrycie grzejnika lub ustawienie go przy zasłonach bądź innych materiałach łatwopalnych grozi pożarem. Materiały łatwopalne, takie jak meble, poduszki, pościel, papiery, ubrania itp., a także zasłony, muszą znajdować się przynajmniej 1,8 m od przedniej części grzejnika, a także z dala od jego boków i części tylnej.
- Grzejnik należy zainstalować przynajmniej 2,4 m nad podłogą.
- **UWAGA** - Niektóre elementy produktu mogą być bardzo gorące i powodować oparzenia. Należy zwracać szczególną uwagę w miejscu, w którym przebywają dzieci i osoby potrzebujące wsparcia.
- **UWAGA** - ogrzewacz nie jest wyposażony w urządzenie do regulacji temperatury w pomieszczeniu. Nie należy używać go w małych pomieszczeniach, gdy są one zajmowane przez osoby nie zdolne do opuszczenia pokoju na własną rękę, chyba że zapewniony jest stały nadzór.
- Podczas i zaraz po działaniu urządzenia może ono być bardzo gorące. Nigdy nie dotykaj go podczas lub zaraz po jego pracy. Nigdy nie przesuwaj go także w tym czasie.
- Urządzenie pozostawione bez opieki należy

wyłączyć.

- Podczas pracy urządzenia nie należy go niczym przykrywać, ani zasłaniać.
- Podczas montażu, czyszczenia i/lub wymiany lampy należy upewnić się, że nie jest ona gorąca.

Jeśli zawarte w niniejszej instrukcji zasady, instrukcje i wyjaśnienia nie będą przestrzegane, gwarancja nie będzie ważna, a producent nie będzie odpowiadał w ramach gwarancji za jakiegokolwiek uszkodzenia urządzenia i/lub środowiska.

MONTAŻ OGRZEWACZA

Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub uszkodzenia, jeśli opisane powyżej instrukcje nie są przestrzegane.

Użytkownik końcowy korzysta z niniejszego produktu oraz elementów wymaganych do jego działania wyłącznie na własne ryzyko.

INSTALACJA

Należy upewnić się, że urządzenie znajduje się na twardym i stabilnym podłożu. W przypadku wątpliwości podłoże powinno zostać sprawdzone przez specjalistę.

UWAGA - to urządzenie może być podłączone wyłącznie do źródeł prądu, które są uziemione.

Ogrzewacz jest wyposażony w przewód zasilający i wtyczkę odlewaną. Prosimy nie majstrować przy końcówkach. Podczas ustawiania ogrzewacza należy uwzględnić następujące kwestie:

- Należy zachować minimalną bezpieczną odległość pomiędzy obudową ogrzewacza a powierzchniami łatwopalnymi. (patrz rysunek 1).
- Nie należy ustawiać ogrzewacza pod kątem większym niż 50° od ściany tylnej. (patrz rysunek 2).

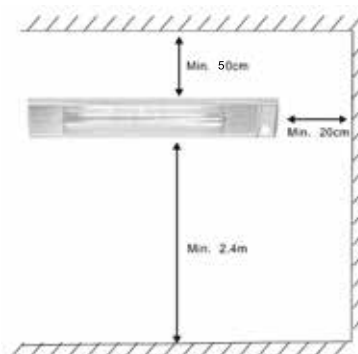


Fig 1

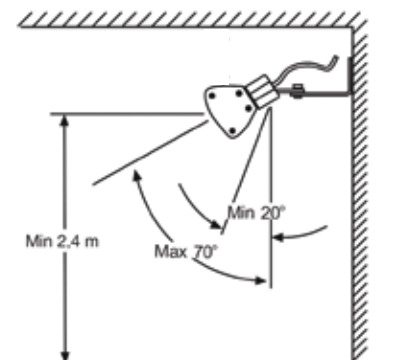


Fig 2

PL

Instalacja

1. Bezpiecznie przymocować wspornik do powierzchni montażowej za pomocą mocowania na wsporniku. (patrz rysunek 3).
2. Ustawić ogrzewacz w wymaganej pozycji kątowej, dokręcając śrubę mocującą na wsporniku, w tylnej części ogrzewacza.
3. Wspornik może być stosowany do podnoszenia i opuszczania ogrzewacza (patrz rysunek 4).

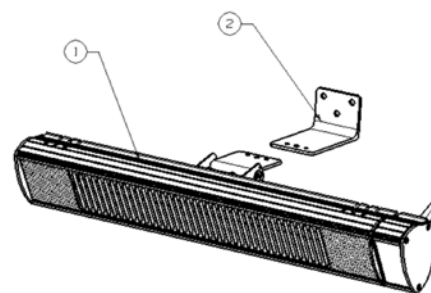


Fig 3

Odbywa się to poprzez poluzowanie śrub mocujących ogrzewacz do wspornika, a następnie ponownie ich dokręcenie po osiągnięciu właściwej pozycji.

Podczas regulacji położenia kątowego ogrzewacz należy zawsze odłączyć od zasilania.

- Odłączyć ogrzewacz od zasilania przed rozpoczęcie konserwacyjnych, w tym czyszczenia.
- W celu zapewnienia optymalnej efektywności cieplnej, zaleca się, aby po upływie około 80-100 godzin od chwili uruchomienia ogrzewacza zdjąć osłonę i lampę oraz wytrzeć odbłyśnik niestrzępiącą się szmatką, po czym ponownie zamontować te elementy.
- Jeżeli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub wykwalifikowaną osobę.

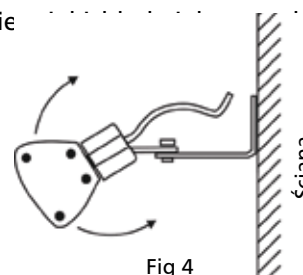


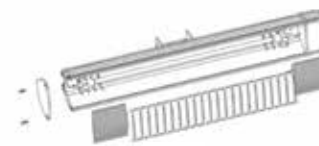
Fig 4

WYMIANA LAMPY

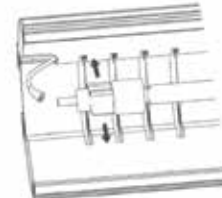
1. Odłączyć zasilanie i sprawdzić, czy lampa jest chłodna.
 2. Wykręcić dwa wkręty samogwintujące z pokrywy bocznej obudowy. (patrz rysunek A)
 3. Zdjąć pokrywę boczną, panele przednie i kratkę. (patrz rysunek B)
 4. Odłączyć przewody lampy po obu stronach.
 5. Wysunąć lampę na zewnątrz. (patrz rysunek D)
- Nie dotykać lampy halogenowej gołymi rękami. Po przypadkowym dotknięciu lampy, usunąć z niej odciski palców za pomocą miękkiej szmatki nasączonej spirytusem skażonym lub alkoholem, w przeciwnym razie odciski zostaną wypalone w kwarcu, powodując przedwczesne uszkodzenie ogrzewacza.
6. Zamontować lampę w odwrotnej kolejności.



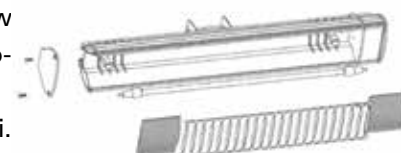
Figur A



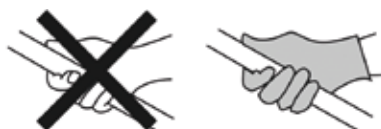
Figur B



Figur C



Figur D



Figur E

	QLIMA PEW 3015	QLIMA PEW 3020
Moc wejściowa / wyjściowa	1500W	2000W
Zasilanie	220-240V, 50Hz	220-240V, 50Hz
Klasa bezpieczeństwa jednostki	IPx5	IPx5
Ciężar	2.5 kg	3 kg
Zakres promieniowania (•)	~3.2 m.	~4 m.

(•) Służy tylko jako wskaz wka

ZALECENIA ODNOŚNIE WARUNKÓW PRZECHOWYWANIA

Jeżeli w pobliżu pieca bawią się dzieci, należy zatroszczyć się o to, aby wszystkie ostre i niebezpieczne części pieca zostały czasowo usunięte. Urządzeń elektrycznych i temu podobnych produktów nie wolno pozbywać się wraz z odpadami komunalnymi, lecz w inny sposób, zgodnie z obowiązującymi normami krajowymi.

WARUNKI GWARANCJI

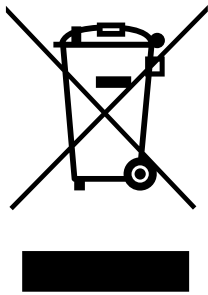
Urządzenie objęte jest 24 miesięczną gwarancją od dnia zakupu. W tym okresie wszelkie usterki materiałowe i fabryczne podlegają bezpłatnej naprawie lub wymianie. Obowiązują przy tym następujące warunki gwarancji:

1. Wszystkie dodatkowe roszczenia z tytułu ewentualnie poniesionych strat pośrednich i będących następstwem, ze stratami pośrednimi włącznie, nie będą honorowane.
2. Ewentualna naprawa lub wymiana części w okresie ważności gwarancji nie powoduje jej przedłużenia.
3. Gwarancja przestaje obowiązywać, jeżeli w urządzeniu dokonano zmian, zamontowano inne niż oryginalne części zamienne lub, jeżeli naprawy urządzenia dokonała nieupoważniona osoba trzecia.
4. Części ulegające normalnemu zużyciu, jak filtry, baterie, lampki kontrolne lub elementy grzewcze, nie podlegają gwarancji.
5. Gwarancja ważna jest jedynie za okazaniem oryginalnego, opatrzonego datą dowodu zakupu, na którym nie naniesiono żadnych poprawek.
6. Gwarancja jest nieważna w przypadku uszkodzeń, powstałych w wyniku czynności niezgodnych z instrukcją obsługi i/lub zaniedbania lub korzystania z urządzenia w sposób niezgodny z instrukcją obsługi.
7. Koszty i ryzyko związane z transportem urządzenia lub wysyłką części zamiennych ponosi nabywca.
8. Gwarancja nie obowiązuje również w przypadku usterki powstałej na skutek używania nieodpowiednich części zamiennych.

Uważne przeczytanie instrukcji obsługi pozwala często uniknąć niepotrzebnych kosztów. Jeżeli mimo wszystko nie pomoże to rozwiązać problemu, urządzenie należy oddać do punktu sprzedaży.

www.qlima.com

OCHRONA ŚRODOWISKA



Nie należy utylizować urządzeń elektrycznych jako nieposortowanych odpadów komunalnych, należy korzystać z oddzielnych przeznaczonych do tego celu pojemników. Prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami w celu uzyskania informacji dotyczących dostępnych systemów zbierania odpadów. Jeśli urządzenia elektryczne są utylizowane na wysypiskach, niebezpieczne substancje mogą przedostawać się do wód gruntowych i dostać się do łańcucha żywności, narażając was na pogorszenie zdrowia i samopoczucia. Przy wymianie starych urządzeń na nowe, dostawca jest zobowiązany prawnie do zabrania starych urządzeń do utylizacji za darmo.



- Läs igenom handboken noga innan du använder enheten. Behåll den för framtida bruk. Installera endast enheten om den uppfyller kraven i lokala/ nationella lagar, förordningar och standarder.
- Den elektriska terrassvärmaren är avsedd för inomhus och utomhus bruk, som värmer människor och objekt snarare än luften i mellan. Den är monterad på ett justerbart fäste som gör att värmen kan riktas exakt där det så krävs. Dess attraktiva, lätta design innebär att den är effektiv men diskret. Denna produkt är avsedd att användas som värmare i eller runt bostadshus under normala hushållsförhållanden och miljö.
- Efter uppäckning, kontrollera om apparaten är skadad. Vid tveksamheter, använd inte apparaten, utan tag kontakt med kundtjänst hos din lokala återförsäljare. Håll förpackningsmaterialen (plastpåsar, etc.) utom räckhåll för barn, då de kan orsaka farliga situationer för dem.
- Säkerhetssystemet får inte modifieras, eftersom detta ogiltiggör garantin att luftgivaren kommer att fungera ordentligt.
- Denna värmare är konstruerad i överensstämmelse med relevanta texter i EN 60335 standard.



VARNINGAR

- Läs anvisningen innan du använder värmaren. Säkerheten för denna värmare garanteras endast av dess korrekta användning

i enlighet med dessa instruktioner. Därför rekommenderas att de sparas för framtida referens

- Använd endast enheten för avsedda ändamål. Annan användning kan leda till kortslutning, brännskador, elchock, lampa som kan explodera, krasch, etc.
- Installera endast värmaren om den uppfyller föreskrifterna i lokala regelverk, lagar och standarder.
- Se till att den tillgängliga spänningen inte överstiger den spänning som anges i specifikationerna för denna manual.
- Kontrollera om spänningen som anges på märkplattan motsvarar den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Apparaten är lämplig för nätspänning från ~230 V.
- Se alltid till att du faktiskt ser apparaten när du ska slå på den. Använd aldrig tillbehör såsom en timer, programmerare eller någon annan enhet (inklusive appar för Internet) som slår på apparaten automatiskt. Detta kan orsaka en brand!
- Installera värmaren i enlighet med anvisningarna i bruksanvisningens installationsavsnitt.
- Den här värmaren tillverkas enligt CE-säkerhetsstandarder. Precis som med alla värmeenheter måste du dock iaktta försiktighet.
- **RISK FÖR BRAND** Använd aldrig värmaren på platser där brandfarliga och/eller skadliga gaser, produkter eller rökgaser kan förekomma (t.ex. avgaser, ånga från målarfärg, gardiner, papper, kläder).
- Om värmaren placeras för nära eldfarliga material finns det risk för brand.
- Använd inte förlängningsladdar eller adap-

trar med flera uttag.

- Av säkerhetsskäl bör du vara uppmärksam när barn är i närheten av enheten, precis som med alla värmeenheter. Se även till att barn alltid är medvetna om närvaron av en brinnande värmare.
- Denna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med minskade fysiska, sensoriska eller mentala möjligheter, eller som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte fått vägledning eller instruktioner vad gäller användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- En skadad strömsladd eller kontakt måste alltid ersättas av en kvalificerad elektriker eller din leverantör.
- Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.
- Täck aldrig över apparaten eftersom den kan bli överhettad.
- Apparaten får inte placeras direkt under ett eluttag.
- Använd inte denna produkt i omedelbar närhet till bad, dusch eller swimmingpool.
- Se till att strömkabeln aldrig kommer i kontakt med värmaren.
- Värmarens gnistskydd är avsett att förhindra direkt tillgång till upphettande elementer och måste vara på sin plats när värmaren är i bruk.
- Stick inte in föremål i apparatens öppningar.
- Gnistskyddet ger inte fullständigt skydd för små barn och för personer i dåligt skick.
- Den här anordningen kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande kunskaper om de erhållit övervakning eller instruktioner avseende användning

av denna enhet på ett säkert sätt och förstår riskerna.

- Barn får inte leka med enheten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.
- Barn under 3 år ska hållas på avstånd om de inte är påpassade hela tiden.
- Barn mellan 3 och 8 år ska bara starta/stänga av enheten om den har placerats eller installerats på avsedd plats för normal drift, om de hålls under uppsikt eller har instruerats i säker användning av enheten, samt om de förstår de risker som finns.
- Barn mellan 3 och 8 år ska inte ansluta, reglera eller rengöra enheten och inte utföra användarunderhåll.
- Risk för brand om värmeapparaten är täckt nära gardiner eller annat lättantändligt material. Se till att hålla lättantändligt material, som möbler, kuddar, sängkläder, papper, kläder och gardiner minst 1,8 m från värmeapparatens framsida samt från sidorna och på baksidan.
- Värmeapparaten ska monteras minst 2,4 m ovanför golvet.
- **WARNING** - Vissa delar av denna produkt kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet ska iakttas när barn och känsliga personer finns i närheten.
- **WARNING** - denna apparat är inte utrustad med en enhet för att styra rumstemperaturen. Använd inte denna värmare i små rum med personer som inte kan lämna rummet på egen hand, om de inte ständigt övervakas.
- När apparaten är igång och strax efter att

den slagits av är apparaten mycket varm. Rör ALDRIG den när den är påslagen. Flytta ALDRIG apparaten under denna tid.

- Stäng av apparaten när den är obevakad.
- Täck eller blockera inte värmaren under användning.
- Koppla bort den från elnätet under installation, rengöring och/eller utbyte av lampa och se till att lampan inte är het.

Om du inte konsulterar och/eller följer reglerna, instruktionerna och förklaringarna, kommer garantin upphöra att gälla och tillverkaren accepterar inte längre garantianspråk för skador på enheten och/eller din miljö.

MONTERA VÄRMAREN

Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som uppstår om användaren inte beaktar punkterna ovan.

Användning av denna produkt och de element som krävs för detta ändamål ligger helt på användarens egen risk.

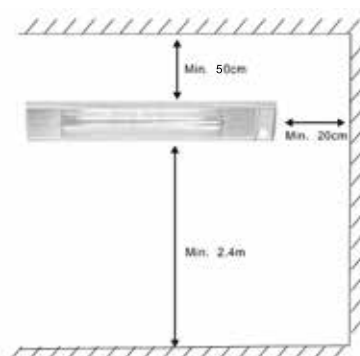
INSTALLATION

Se till att endast montera apparaten på en fast och robust markyta. I tveksamma fall låt en expert undersöka marken.

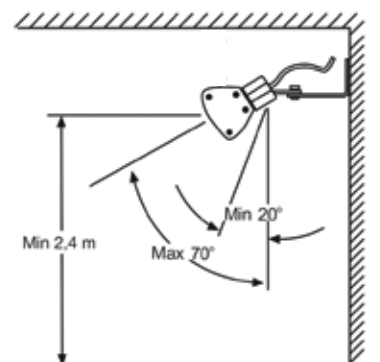
VARNING - denna apparat måste vara ansluten till ett jordat eluttag.

Värmaren är utrustad med en nätkabel och stickpropp, Följande punkter bör beaktas vid placeringen av värmaren:

- Beakta minsta säkra avståndet mellan värmarkroppen och eventuella brännbara ytor (se figur 1).
- Placera inte värmaren i en vinkel på mer än 50° från den bakre väggen (se figur 2).



Figur 1



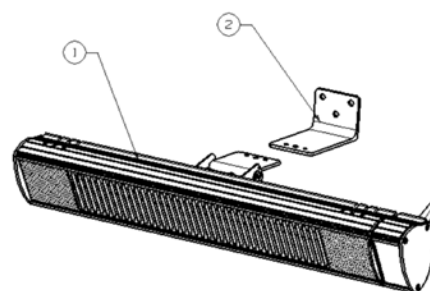
Figur 2

Montering

1. Skruva fast väggfästet stadigt på väggen (se figur 3).
2. Ställ in önskad vinkel och dra åt låsbulten på fästet på baksidan av aggregatet.
3. Fästet kan användas för att justera riktningen av värmaren uppåt och nedåt (se figur 4).

Detta görs genom att lossa bultarna som håller värmaren på fästet, och sedan dra åt när rätt läge är inställt.

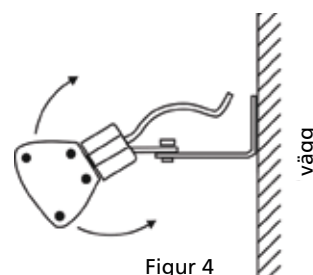
OBS! Bryt alltid nätspänningen till apparaten vid ändring av vinkeln.



Figur 3

Koppla alltid bort värmaren från elnätet när du justerar vinkelpositionen.

- Koppla från elnätet innan något underhållsarbete utförs inklusive rengöring.
- För att säkerställa optimal värmeeffektivitet, rekommenderas när värmaren har använts i ungefär 80-100 timmar, att skyddet och lampan avlägsnas och reflektorn torkas med en luddfri trasa innan återmontering.
- Om sladden skadas, måste den bytas ut av tillverkaren, legitimerad serviceverkstad eller en behörig person.



Figur 4

BYTE AV VÄRMESTAV

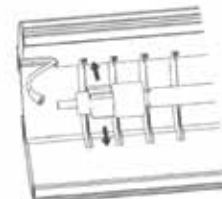
1. Koppla bort strömförsörjningen och se till att värmaren har svalnat.
2. Skruva ur de två självgående skruvar som håller sidokåpan. (se figur A)
3. Ta av sidokåpan, frontpaneler med galler. (se figur B)
4. Lossa den elektriska anslutningen på stavens båda sidor.
5. Ta ut värmestaven. (se figur D)
Hantera inte lampan med bara händer. Om den av misstag rörts, ta bort ev. fingeravtryck med en mjuk trasa och denaturerad sprit eller alkohol, annars kommer avtrycken att brännas fast i kvartsstaven, och förkorta dess livslängd.
6. Montera en ny stav i omvänd ordning.



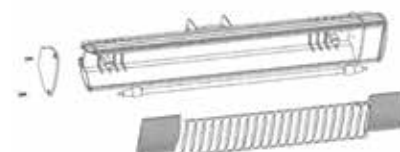
Figur A



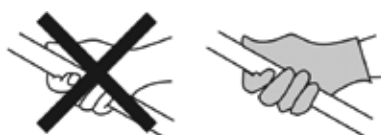
Figur B



Figur C



Figur D



Figur E

	QLIMA PEW 3015	QLIMA PEW 3020
Ström input / output	1500W	2000W
Natspanning	220-240V, 50Hz	220-240V, 50Hz
Skyddsklass	IPx5	IPx5
Vikt	2.5 kg	3 kg
Värmetal(●)	~3.2 m.	~4 m.

(●) avsett som riktlinje

FÖRVARINGSANVISNINGAR

Se till att farliga delar tas bort om barn leker med värmaren. Kasta aldrig ej nedbrytningsbara produkter i naturen, utan kassera dem i enlighet med gällande lagar

GARANTIVILLKOR

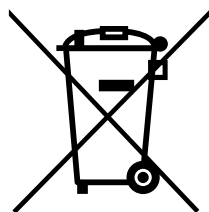
Denna apparat levereras med en 24 månaders garanti, som börjar på inköpsdatumet. Alla material- och tillverkningsfel repareras eller ersätts utan kostnad inom denna period. Följande regler gäller:

1. Vi tillbakavisar uttryckligen alla ytterligare skadeanspråk, inklusive anspråk för oavsiktliga skador och/eller följskador.
2. Reparationer eller byte av komponenter inom garantiperioden resulterar inte till en förlängning av garantin.
3. Garantin upphävs om ändringar har gjorts, delar som inte är äkta monteras eller reparationer utförs av tredje part.
4. Komponenter som är föremål för normalt slitage, t.ex. filter, batterier, lampor eller värmeelement omfattas inte av garantin.
5. Garantin gäller endast när du uppvisar originalkvitto med inköpsdatum och om inga ändringar har gjorts.
6. Garantin upphävs vid skada orsakad på grund av försummelse och/eller handlingar som avviker från dem i denna bruksanvisning.
7. Transportkostnader och riskerna som ingår vid transport av apparaten eller dess komponenter står alltid köparen för.
8. Skada orsakad av att inte använda lämpliga reservdelar omfattas inte av garantin.

För att förhindra onödiga utgifter, rekommenderar vi att du alltid först rådgör med bruksanvisningen. Tag med apparaten till din återförsäljare för reparationer om dessa anvisningar inte tillhandahåller en lösning.

www.qlima.com

MILJÖSKYDD



Kassera ej elektriska apparater som osorterat avfall; använd separata samlingsanläggningar. Kontakta dina lokala myndigheter för information om tillgängliga avfallsinsamlingssystem. Om elektriska apparater kasseras som deponi eller på soptippar kan hälsofarliga ämnen lacka ut i grundvattnet och komma in i näringskedjan, vilket kan skada din halsa och ditt valbefinnande. När du byter ut gamla apparater mot nya är återförsäljaren enligt lag skyldig att ta tillbaka din gamla apparat för kassering utan extrakostnader.



- Pred uporabo grelca pazljivo preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za nadaljnjo referenco. Grelec montirajte le, kadar ustreza lokalnim/nacionalni zakonodaji, predpisom in standardom.
- Grelec je namenjen tako zunanji kot notranji uporabi. Toploto oddaja v obliki radiacije in zato greje ljudi in objekte v bližini in ne zraka. Odlikujeta ga atraktiven dizajn in lahka zasnova, zato je učinkovit a kljub temu nemoteč. Izdelek je namenjen uporabi kot grelec v in okoli hiše, v normalnih domačih pogojih in okolju.
- Ko grelec vzamete iz embalaže preverite ali ni morda poškodovan. Kadar dvomite naprave ne uporabljajte, temveč kontaktirajte pooblaščen servis. Embalažo (plastične vrečke itd.) hranite izven dosega otrok, saj so lahko za njih nevarne.
- Modifikacije varnostnih sistemov niso dovoljene.
- Grelec je zasnovan v skladu z standardom EN 60335.



OPOZORILA

- Pred uporabo grelca pazljivo preberite ta navodila za uporabo. Varna uporaba grelca je zagotovljena le kadar ga uporabljate skladno s temi navodili. Zato jih shranite za nadaljnjo referenco.
- Grelec uporabljajte le za namene za katere je predviden. Uporaba za druge namene

lahko vodi do kratkega stika, opeklin, električnega udara, eksplozije, poškodb itd.

- Grelec montirajte le, kadar ustreza lokalnim/nacionalni zakonodaji, predpisom in standardom.
- Prepričajte se, da napetost v vtičnici ustreza specificirani v teh navodilih oz. je ne presega.
- Preden napravo priključite na napajanje preverite, ali napetost označena na tipski ploščici ustreza lokalni napetosti vtičnic.
- Naprava je primerna za priključitev na vtičnice z napetostjo ~230 V / 50 Hz.
- Ob vklopu naprave le-to vedno imejte v vidnem polju. Naprave nikoli ne vklaplajte samodejno pomočjo časovnikov, programatorjev, spletnih aplikacij ali podobnih naprav, saj to lahko povzroči požar.
- Napravo uporabljajte skladno z navodili, ki jih najdete v teh navodilih za uporabo.
- Grelec montirajte skladno z navodili, ki jih najdete v poglavju o montaži teh navodil.
- Grelec je izdelan skladno z CE varnostnimi standardi. Kljub temu bodite ob uporabi (tako kot z drugimi grelnimi telesi) pazljivi.
- NEVARNOST OGNJA Grelca nikoli ne uporabljajte v prostorih v katerih so prisotni gorljive/nevarne snovi, plini ali hlapi (npr. izpušni plini, hlapi barve, zavese, papir, obleke).
- Če grelec postavite preblizu vnetljivim materialom lahko pride do požara.
- Ne uporabljajte podaljškov ali večmestnih vtičnic.
- Bodite pozorni kadar so v bližini grelca otroci ali živali. Poskrbite, da se otroci vedno zavedajo prisotnosti delujočega grelca.
- Naprave naj ne uporabljajo osebe (tudi otro-

- ci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe s premalo izkušnjami in znanja, razen če jih nadzoruje ali jim daje navodila za uporabo naprave oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Kadar je poškodvan priključni kabel ga mora v izogib nevarnosti zamenjati pooblaščen servis.
 - Nadzirajte otroke in zagotovite, da se z napravo ne igrajo.
 - Naprave ne prekrivajte, dane pride do pregrevanja.
 - Napravo postavite neposredno pod električno vtičnico.
 - Grelca ne uporabljajte v bližini kopalnice, tuša ali bazena.
 - Poskrbite, da se priključni kabel ne dotika naprave.
 - Zaščita grelca je namenjena preprečevanju direktnega dostopa od grelnega elementa. Zato mora biti na grelcu kadar je le ta v uporabi.
 - Ne vstavljate objektov v odprtine naprave.
 - Zaščita grelca ne nudi popolne zaščite majhnim otrokom in osebam z zmanjšanimi sposobnostmi.
 - Napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti dalje in ljudje z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe s premalo izkušnjami in znanja pod pogojem, da so bili podučeni o varni uporabi naprave vključno z nevarnostimi, ki so lahko posledica nepravilne uporabe te naprave.
 - Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora.
 - Otroci mlajši od treh let se ne smejo nahajati v bližini naprave, razen kadar so pod nepre-

kinjenim nadzorom.

- Pod pogojem ,da je bila naprava montirana oz. postavljena v normalno pozicijo za delovanje in so podučeni o varni uporabi naprave vključno z nevarnostimi, ki so lahko posledica nepravilne uporabe te naprave, lahko otroci med 3 in 8 let starosti napravo le prižgejo/ugasnejo.
 - Otroci med 3 in 8 let starosti naprave ne smejo priklapljati na električno omrežje, uravnavati njenega delovanja, je čistiti ali vzdrževati.
 - **POZOR** - nekateri deli tega izdelka de lahko močno segrejejo in lahko povzročijo opekline. Posebej pozorni bodite kadar se v bližini naprave nahajajo otroci ali neizkušeni ljudje.
 - **OPOZORILO** - naprava ne omogoča nastavljanja sobne temperature. Grelca ne uporabljajte v majhnih prostorih kadar se v njih nahaja oseba, ki ne bi mogla prostora samostojno zapustiti in le at ni pod stalnim nadzorom.
 - Med in takoj po končanem delovanju je naprava zelo vroča. Zato se je takrat NIKOLI ne dotikajte in je NIKOLI ne premeščajte.
 - Kadar naprava ni pod nadzorom jo izklopite.
 - Naprave me delovanjem ne prekrivajte ali zakrivajte.
 - Napravo pred vzdrževanjem, čiščenjem in premeščanjem izklopite iz električnega napajanja in se prepričajte,da je naprava hladna.
- V primeru,da naprave ne uporabljate skladno s pravili, navodili in razlagami garancija

preneha veljati in proizvajalca odvezuje od obvez glede okvare same naprave in vaše okolice.

SESTAVLJANJE GRELCA

SESTAVLJANJE GRELCA

- V primeru, da ne upoštevate zgornjih točk proizvajalec ni odgovoren za morebitne poškodbe ali okvare
- Uporaba te naprave in v ta namen potrebnih elementov je izključno na tveganje uporabnika.
- Grelni elementi so lahko nevarni. Z napravo vedno ravnajte previdno. Izogibajte se tresljajem.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo/tekočino. Smrtno nevarno .

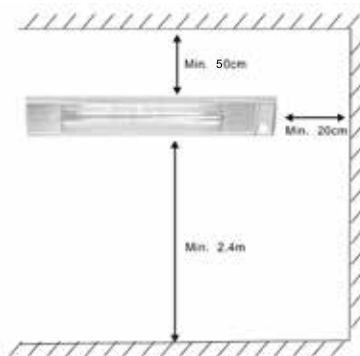
MONTAŽA

Napravo montirajte izključno na trdo in močno podlago. V primeru dvoma naj podlago preveri strokovnjak.

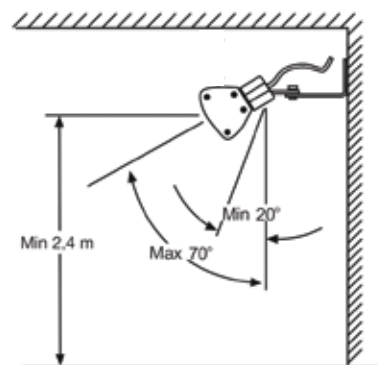
WARNING -Naprava mora biti priključena na vzemljeno vtičnico.

Na napravo je pričvrščen električni kabel in vlti vtič. plug, Zato ne spreminjajte priključkov. Pri postavitvi grelca pazite na sledeče:

- Poskrbite za minimalno varno razdaljo med grelcem in vnetljivimi objekti (glej sliko št. 1).
- Grelca ne postavljajte pod kotom večjim od 50° glede na steno na katero je pričvrščen (glej sliko št. 2).



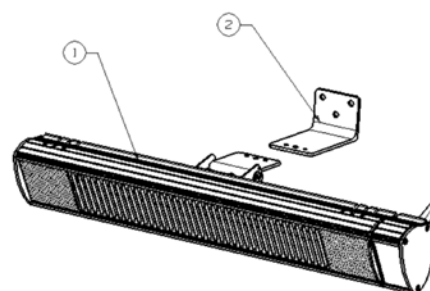
Slika 1



Slika 2

Montaža

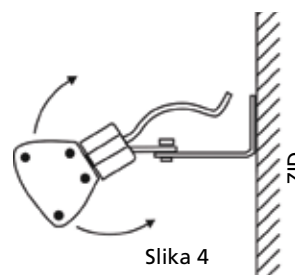
1. Nosilce s pomočjo varno pričvrstite na podlago (Glej sliko 3)
2. Grelec pričvrstite pod zelenim kotom s pomočjo pričvrščevanja vijaka na nosilcu na zadnji strani grelca.
3. Nosilec omogoča nastavljanje položaja grelca gor in dol (glej sliko 4).
To storite tako, da odvijete vijake, ki držijo grelec na nosilcu, nastavite pozicijo grelca in nato vijake zopet privijete.



Slika 3

Pred nastavljanjem položaja grelca ga vedno izklopite iz električnega napajanja.

- Pred čiščenjem ali vzdrževalnimi deli grelec izklopite iz električnega napajanja.
- Za optimalno delovanje priporočamo, da vsakih 80-100 ur delovanja grelca snamete zaščito in grelni element in grelec obrišete s suho krpo brez nitk.
- Če je poškodovan napajalni kabel, ga mora zamenjati pooblaščen servis.



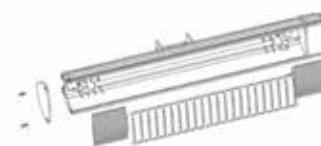
Slika 4

MENJAVA GRELNEGA ELEMENTA

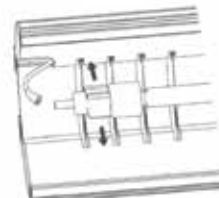
1. Napravo izklopite iz električnega napajanja in se prepričajte, da je hladna.
2. Odstranite oba vijaka na stranskih ploščah plošče ohišja (glej sliko A).
3. Odstranite stranske in čelno ploščo ohišja, ter rešetke (glej sliko B).
4. Odstranite vodila na obeh straneh grelnega elementa (glej sliko C). Sprostite zatič na eni strani grelnega elementa in izvlecite ta konec elementa. Ponovite postopek na drugi strani elementa.
5. Izvlecite grelni element elementa (glej sliko D). Grelnega elementa se ne dotikajte z golimi rokami (Slika E). Če se ga vseeno dotaknete obrišete vse odtise z mehko krpo namočeno v metilni alkohol ali alkohol. V nasprotnem primeru se bodo odtisi žagali in spremenili v kremenjak, kar bo povzročilo predčasno okvaro grelnega elementa.
6. Pričvrstite vse dele nazaj v obratnem vrstnem redu.



Slika A



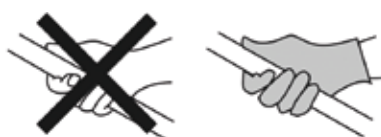
Slika B



Slika C



Slika D



Slika E

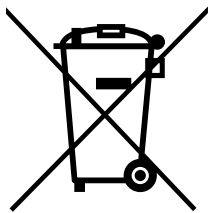
	QLIMA PEW 3015	QLIMA PEW 3020
Največja moč	1500W	2000W
Napajanje	220-240V, 50Hz/1 faza	220-240V, 50Hz/1 faza
Varovalo	IPx5	IPx5
Teža	2.5 kg	3 kg
Doseg radiacije (•)	~3.2 m.	~4 m.

(•) Le za indikacijo

HRAMBA

Če se z grelcem igrajo otroci pred tem odstranite vse nevarne dele. Nikoli ne odvrzite delov v naravo, temveč jih odložite skladno z lokalno zakonodajo.

VAROVANJE OKOLJA



Električni izdelki in komponente ne smejo biti odvržene na način kot navadne hišne smeti. Namenite jih reciklaži, če je to le mogoče. O možnostih in načinu reciklaže se pozanimajte pri pristojnih službah ali pri vašem prodajalcu.

Povprašajte lokalne oblasti ali prodajalca za nasvet o možnostih recikliranja.

Če se električne naprave odlagajo na zemeljskih smetiščih lahko iz njih v podtalnico odteka nevarne snovi, ki tako vstopijo v prehranjevalno verigo in ogrozijo vaše zdravje in dobro počutje. Ob nakupu nove naprave mora prodajalec po določbah zakona brezplačno prevzeti vašo staro napravo.

BENJAMIN BEVK s.p., Pot v Bitnje 41, 4000 Kranj

Tel.: 04/2311 - 060

GARANCIJSKI LIST

GARANCIJSKA IZJAVA:

- V imenu proizvajalca servis garantira, da bo proizvod pravilno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo;
- V kolikor je potrebno proizvod poslati pooblaščenemu serviserju ali uvozniku, Vas prosimo da priložite garancijski list, račun in kratek opis napake. Stroške prevoza do najbližjega servisa, priznamo samo v primeru ko je prevoz izvršen z javnim prevozom (pošta, vlak) in dokazilom o plačilu. V primeru poškodbe proizvoda pri prevozu je rizik na kupčevi strani.
- servis bo v garancijskem roku na svoje stroške poskrbel za odpravo okvare ali pomanjkljivosti na proizvodu, zaradi katere aparat ne deluje, če je bil proizvod uporabljan v skladu s prvo točko te izjave;
- v primeru, da aparat v garancijski dobi ne bo popravljen v 45 dneh od datuma dostave aparata v servisno enoto, bomo aparat na vašo zahtevo zamenjali z novim;
- garancijski rok bo podaljšan za čas popravila;
- za napake, ki nastanejo zaradi zunanjih uplivov (mehanske poškodbe po krivdi kupca ali tretje osebe, poseg v aparate brez našega pooblastila, nepravilna uporaba, malomarno ravnanje, prenapetosti v omrežju, višja sila), **ali uporabe nepravilnega ali starega petroleja v petrolejskih pečeh**, garancija ne velja;
- ta garancija se tudi ne nanaša na dele podvržene obrabi, ki so vgrajeni v aparate: (steklo, baterije, vžigalnik, stenj, ročna črpalka, cevi za priklop plinske bombe, predpražnik gorilne komore ... itd.);
- garancijski zahtevki se sprejmejo le ob sočasnem predložitvi potrjenega garancijskega lista in originalnega računa;
- rok zagotovljenega servisiranja in nudenja rezervnih delov je najmanj 3 leta po izteku garancije

Garancijski rok začne teči z dnem prodaje končnemu kupcu, kar dokažete s potrjenim garancijskim listom in originalnim računom podjetja, ki je proizvod prodalo.

Garancija velja na geografskem območju republike Slovenije

Garancija ne izključuje pravi potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu

GARANCIJSKI ROK:

<u>model</u>	<u>doba</u>
Peči na petrolej Qlima	4 leta
Peči na petrolej drugih znamk	1 leto
Plinski grelci Qlima	2 leti
Peči na drva in pelete Qlima	2 leti

OPOMBA: Pri pečeh na petrolej je garancija veljavna le ob uporabi čistega petroleja Zibro ali Qlima. Ob uporabi kateregakoli drugega petroleja, garancija pri pečeh na petrolej preneha veljati.

Proizvajalec: PVG International b.v., Kanaalstraat 12C – 5347 AB Oss, Nizozemska

Proizvod:

Tip:

Serijska št.:

Ime in sedež podjetja, ki je proizvod prodalo:

Pečat podjetja:

Podpis prodajalca:

Datum prodaje:



Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- Ⓓ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.qlima.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.qlima.com).
- ⒹK For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.qlima.com eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.qlima.com).
- ⒺS Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.qlima.com, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.qlima.com).
- Ⓕ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.qlima.com) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.qlima.com).
- ⒻN Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.qlima.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.qlima.com).
- ⒻBB If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.qlima.com) or contact our sales support (you find its phone number on www.qlima.com)
- ⒻI Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.qlima.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.qlima.com).
- ⒻN Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.qlima.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.qlima.com).
- ⒻNL Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.qlima.com) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.qlima.com).
- ⒻP Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.qlima.com ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.qlima.com)
- ⒻPL W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem www.qlima.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (www.qlima.com)
- ⒻS Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.qlima.com eller kontakta Qlima kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.qlima.com).
- ⒻSD Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.qlima.com ali pokličite na telefonsko (www.qlima.com).
- ⒻTR Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.qlima.com adresindeki Qlima İnternet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Qlima müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: www.qlima.com).

